

# 前 言

在科技部国际合作司的大力支持下，中国科学技术交流中心与白俄罗斯技术转让中心于 2005 年 6 月签署了合作协议，决定在“优势互补、成果共享”的原则基础上，发展和扩大双边经济技术合作与交流。此项合作在 2006 年 4 月召开的中国和白俄罗斯政府间科技合作委员会第 7 届例会上被纳入两国长期合作计划（2006 - 2010 年度 No:CB7-3-01）。

白俄罗斯技术转让中心成立于 2003 年 5 月，其支持和合作方为白俄罗斯国家科技委员会和国家科学院、联合国开发计划署(UNDP)和联合国工业发展组织（UNIDO）。白俄罗斯技术转让中心建有自己的工作网站-ICTT，该网站与 RTTN（俄罗斯技术转让网）、YET2.COM（美国技术转让商业中心网）、IRC（欧洲网）建立了信息交流平台，通过网络合作关系，定期或不定期在上述网站上发布国内外客户的合作项目信息，推动相关国家间的技术交流与转让。

白俄罗斯科技活动的优先发展领域包括：节能降耗生产技术，新材料和新能源、医药保健、信息通信、生物和生态技术，以及农产品生产、加工和储藏技术等。白俄罗斯技术转让中心的供求信息涵盖了上述各个领域，供求方集中于白俄罗斯及俄罗斯等其它独联体国家，以及欧洲和

北美等国家的公司、企业、科研机构。其技术合作方式主要采用购买、生产许可、出售专利、技术援助和培训等。近几年，白俄罗斯技术转让中心不断拓展业务范围，取得了令人瞩目的成绩，与中国的合作尤为紧密，在与 11 个国家签订的 35 项技术转让合同中，与中国签订的就有 11 项之多。2006 年 9 月，该中心又在中国长春中俄科技园设立了代表处。

为帮助中国企业借助白俄罗斯技术转让中心工作网及其合作关系网广泛发布技术合作项目信息，在独联体国家及欧洲、北美地区寻求合作伙伴，推动企业对外经济技术合作与交流，我们特地汇编了这本《ICTT 创新投资项目发布指南》。

我们衷心希望，本指南能为中国企业与外国科研机构、高等院校、企业及投资者进行合作交流，拓展经营范围和经营品种，增强在国际上的影响力和知名度提供帮助。

## ICTT 创新投资项目发布指南编委会

主任： 陈富韬

副主任： 赫文平

主编： 张国英

执行主编：刘传锦、王昀

刘云超、王鹏

单 位：中国科学技术交流中心 亚非与独联体处

地 址：北京市 2143 信箱 邮编：100045

电 话：（010）68512070；68515510

传 真：（010）68515808

电子信箱：[yfd@cstec.org](mailto:yfd@cstec.org)

中心网站：[www.cstec.org](http://www.cstec.org)

## 目 录

一、按照 UNIDO 格式填写投资创新项目电子表格指南.....	1
1. 摘要.....	1
2. 程序用途.....	1
3. 完成程序的条件.....	1
软件配置.....	1
电脑要求.....	1
经销文件.....	2
完成程序.....	2
安装及启动软件.....	2
4. 开始工作.....	2
填写数据库.....	2
把项目添加到“企业”和“联系人上”.....	4
创建企业咨询表.....	4
创建联系人咨询表.....	5
创建创新项目.....	6

创建投资项目.....	10
打印项目信息.....	12
删除项目 .....	13
4. 对用户的说明.....	13
<b>二、按照格式办理投资项目的指南 .....</b>	<b>14</b>
1. 序言 .....	14
2. 基本情况 .....	15
3. 企业信息 .....	15
4. 项目信息 .....	19
5. 评估方式 .....	22
6. 说明.....	23
《基本情况》说明.....	23
《目前企业活动》的说明.....	24
《本地市场》的说明 .....	24
《评估方式》的说明 .....	24
7. 引用资料 .....	24
附件（ISIC—分类表） .....	25
<b>三、按照 YET2.COM 格式办理创新项目的指南.....</b>	<b>32</b>
1. 序言 .....	32
2. 编写技术需求.....	32
填写技术需求表格.....	32
技术需求电子表格.....	33
编写技术建议.....	36
附件 美国 YET2.COM 项目分类表.....	42
<b>四、按照 IRC 格式办理创新项目的指南 .....</b>	<b>43</b>
1. 序言 .....	43
2. 技术建议/需求建议.....	43
技术建议 .....	44
技术需求 .....	47
附件 1 技术建议表格.....	50
附件 2 技术需求表格.....	54

附件 3 关键技术词汇表 .....	57
<b>五、按照 UNIDO 格式办理创新项目的指南 .....</b>	<b>71</b>
1. 导言 .....	71
2. 基本情况(General information) .....	72
3. 技术特点(Technical specification) .....	74
4. 技术持有人 (Technology owner/developer) .....	75
5. 章节注释 .....	78
对«基本情况»的注释 .....	78
对«技术特点»的注释 .....	78
6. 引用资料 .....	78
附件 ISIC-分类表 .....	79
<b>六、白俄罗斯技术转让中心虚拟展览会显示项目的要求 .....</b>	<b>86</b>

## 按照联合国工业发展组织的格式填写提交 给白俄罗斯技术转让中心的投资和创新项目 电子表格的用户指南及建议

### 一、摘要

本指南适用于个人电脑用户，内容包括填写提交给白俄罗斯技术转让中心的创新和投资项目的电子表格的程序和方法的必要材料、程序的用途、完成程序的条件，及对用户的说明。

### 二、程序的用途

最近 10 年，经济发达国家的工业政策侧重于在先进工业技术转让领域的国际合作。这有助于保证这些国家居民的高水平生活，也促进着工业落后国家的经济发展。

由于现代化的信息交换，建立技术转让（在转让工业自主权方面提供服务）机制才有了可能。

《联合国工业发展组织》承担着国际范围内的技术转让协调工作。

在白俄罗斯共和国，承担这项工作的是白俄罗斯技术转让中心。

本程序的应用范围是供不能直接进入白俄罗斯技术转让中心网 <http://ictt.by> 的用户填写投资和创新项目的电子表格。

### 三、完成程序的条件

#### 1. 填写电子表格的软件要有如下配置

——Microsoft Windows 95/98,NT,2000,XP;

要使该程序能在系统中正常工作，必须安装可与 Microsoft Office 办公软件兼容的 Microsoft Access 程序。

#### 2. 电脑应符合如下要求

- (1) 奔腾级电脑;
- (2) 32 兆运行存储器;
- (3) 2 兆硬盘;
- (4) 800×600 的显示器。

填写创新和投资电子表格的软件有如下配置：本用户指南、程序文件手册和 1 个 1.44 兆的软盘。

#### 3. 经销文件包括如下文件

- (1) 带有填写电子表格程序的可执行文件;
- (2) 用于程序的参考文件;
- (3) 用户指南。

#### 4. 完成程序

#### 5. 安装及启动软件

- (1) 插入软盘;
- (2) 在硬盘上创建文件夹，用以保存程序;
- (3) 把从白俄罗斯技术转让中心获取的软盘上的所有文件复制下来，放入创建的文件夹;
- (4) 启动程序，开始工作。

### 四、开始工作

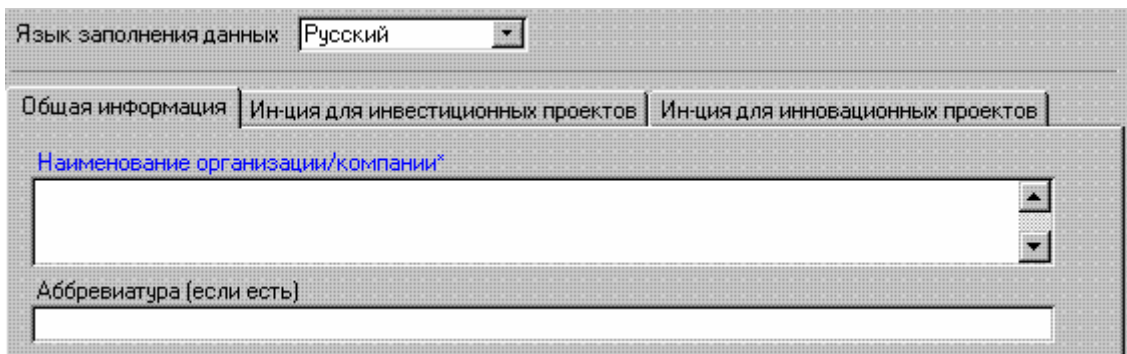
#### 1. 填写数据库的方法建议

在创建新的项目之前，必须填写以下咨询表：

- (1) 企业咨询表
- (2) 联系人咨询表

由于程序规定，既可以用俄语，也可以用英语创建项目，所以，在填写“企业”和“联系人”时，也可以用相应的语言填写。

### 编辑企业咨询表



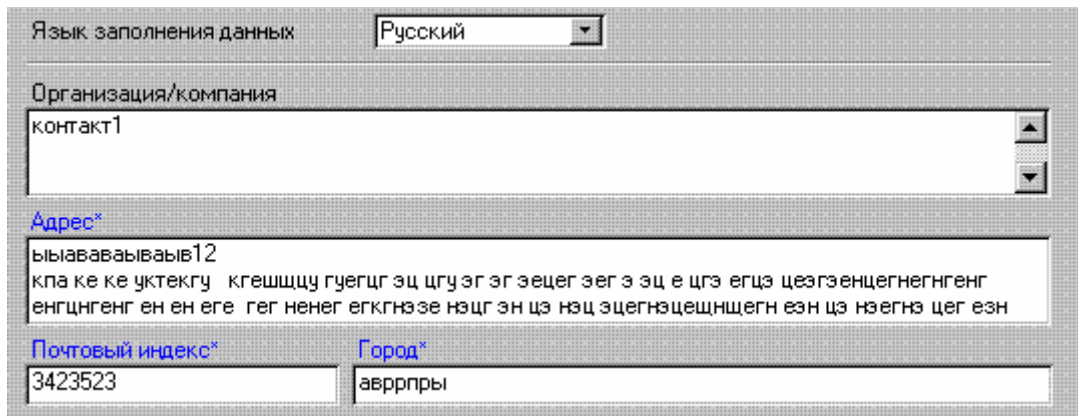
- (1) 打开“企业”咨询表
- (2) 在“填写数据的语言”一栏里（见最左上方）选择“俄语”
- (3) 用“俄语”把有关企业的资料填写进去
- (4) 点击最右边的键（见下图）把已填写的资料保存下来



- (5) 在“填写数据的语言”一栏里（见上一个图最左上方）选择“英语”
- (6) 用“英语”把有关企业的资料填写进去

如果要在本咨询表填写若干个企业的资料，那就逐个按照上述顺序从第一点开始完成。

### 编辑联系人咨询表

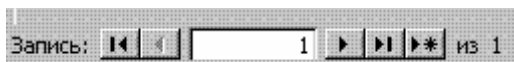


- (1) 打开“联系人”咨询表

(2) 在“填写数据的语言”一栏里（见上图最左上方）选择“俄语”

(3) 用“俄语”把有关联系人的资料填写进去

(4) 点击最右边的键（见下图）把已填写的资料保存下来



(5) 在“填写数据的语言”一栏里（见上一个图最左上方）选择“英语”

(6) 用“英语”把有关企业的资料填写进去

如果要在本咨询表填写若干个企业的资料，那就逐个按照上述顺序从第一点开始完成。

## 2. 把项目添加到“企业”和“联系人上”

(1) “创新项目”

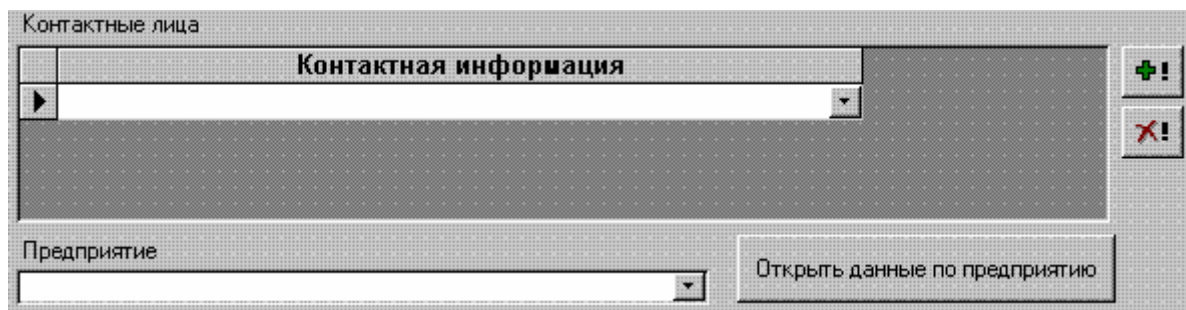
把鼠标点在“补充”上（见下图第一行最右边的一个）：



附注：如果用英语创建项目，而在企业和联系人里只有用俄语创建的资料，那么，可供选择保存的资料在咨询表里就显示不出。

(2) “投资项目”

把鼠标点在“主要信息”上（见上图第一行最左边的一个）：



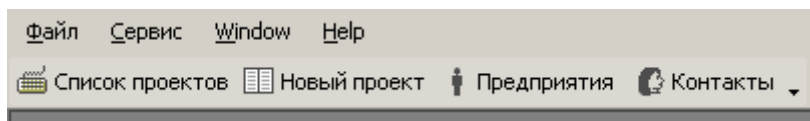


附注：如果用英语创建项目，而在企业和联系人里只有用俄语创建的资料，那么，可供选择保存的资料在咨询表里就显示不出。

### 3. 创建企业咨询表

企业咨询表是为了输入将以其名义制订投资和创新项目的企业的资料。已经填写的有关企业的资料将与项目一起传送给白俄罗斯技术转让中心的数据库。

点击下图第二行右边的第二个键，即“企业”键即可调出企业咨询表。



在点击“企业”键的时候，就会出现一个小窗口，使用者可在该窗口输入企业的信息。如果要在一个表上输入若干个企业的项目，那么，使用者可以在咨询表创建若干个公司。同样，如果项目是用英语创建的，那么，就必须用英语拷贝关于你的企业的数据库。

企业咨询表窗口看起来如下图：



在这张图上显示出来的各项都是在创建新的创新和投资项目之前必须填写的。在它们中填写的关于企业的信息可以在任何时候进行编辑，但是，在完成《数据输出》功能后所作的变更将只在局域数据库显示出来。

填写在《创新项目信息》一栏（见上图第二行中间一栏）的信息，对于后来所创建的所有创新项目是共有的。同样，填写在《投资项目信息》一栏（见上图第二行最右边一栏）的信息也将为所有投资项目所共享。

在打开空白咨询表窗口的时候，新的记录就会自动创建，用以进行编辑。



在咨询表呈上图最左下方编辑状态时，是处于《导引栏》，它既可改变现有的企业，也可创建新的企业。在需要删除某一企业的时候，只需找到该企业并点击《删

除这一企业》键（见上图第一行最右边的一个键）即可。

其他键的作用是：

⏪ — 回到咨询表开始的状态（第一次记录）；

⏩ — 上一个企业；

⏪ — 下一个企业；

⏩ — 移动到咨询表的结尾（最后一个记录）；

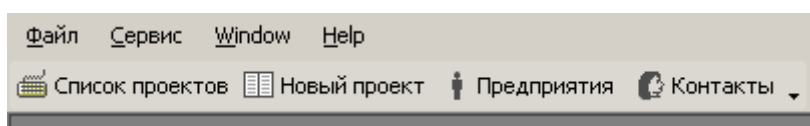
⏪ — 创建新的企业（记录）；

《打印》键（见上图第一行左边的一个键）用于打印当前企业的书面资料。

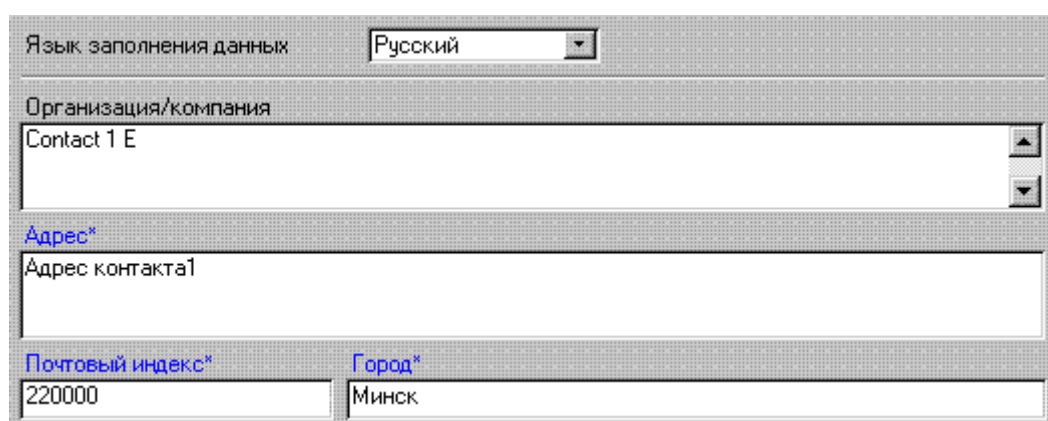
#### 4. 创建联系人咨询表

用于输入有关联系人的数据。每一个项目都应有联系人，以便有关人员在需要关于投资和创新项目的补充信息时与之进行联系。数个项目可以只有一个联系人。通过有关章节收集到的关于联系人的资料会连同项目一起传送给白俄罗斯国家支持技术转让中心的数据库。

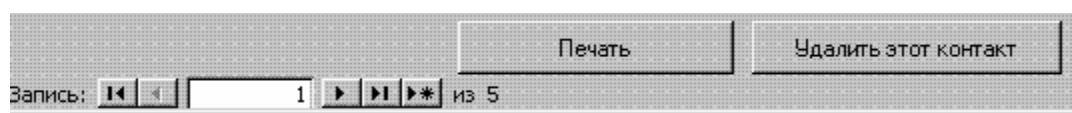
点击电脑键盘的键即可调出企业咨询表。



点击《联系人》键（见上图第二行最右边的一个），就会出现一个小窗口，使用者可以在该窗口输入关于联系人的信息。同样，如果用英语创建项目，也必须用英语复制关于联系人的资料。



在打开空白咨询表窗口的时候，新的记录就会自动创建，用以进行编辑。



在咨询表呈上图最左下方编辑状态时，是处于《导引栏》，它既可改变现有的企业，也可创建新的企业。在需要删除某一企业的时候，只需找到该企业并点击《删除这一企业》键（见上图第一行最右边的一个）即可。

其他键的作用是：

⏪—回到咨询表开始的状态（第一次记录）；

⏪—上一个联系人；

⏩—下一个联系人；

⏩—移动到咨询表的结尾（最后一个记录）；

⏪—创建新的联系人（记录）；

## 5. 创建创新项目

在准备创新项目的时候，必须知道国际上通行的框架定义及其含义：

创新（发明）指的是创造（开发）新的或是加以完善的技术、新的产品或服务，以及从组织技术上解决生产、行政、商业或其他性质的问题，从而有助于把技术、商品推向市场。

创新活动指的是保证推出和实现创新项目的活动。

创新项目指的是包括对创新从出台到实现的全部工作（从科学研究到获得成果的实际运用）进行描述的文件。

创新项目应服务于完成白俄罗斯经济发展优先方向的工作：

- 信息技术和电子技术；
- 新材料和化学产品；
- 生物技术；
- 燃料和能源；
- 生态和合理利用自然资源；
- 农业。

创新项目应符合国家和国际标准。

创新项目由其申请人编写。

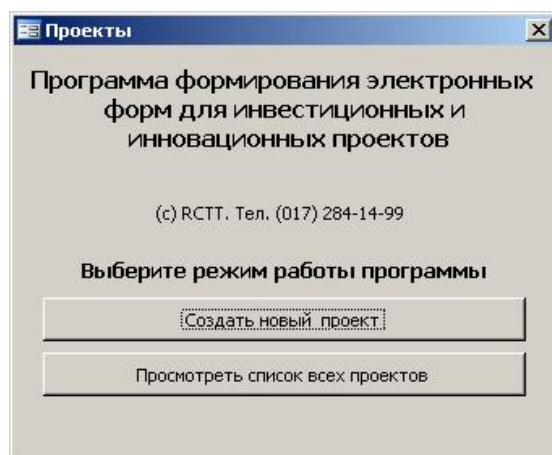
创新项目的申请人可以是一切所有制形式的法人。

申请人和共同申请人必须具有必要的专业知识和技能、财力、设备及其他物质条件、经验和良好的声誉；具有必要的劳动资源，向国家缴纳必须的费税。他们不能没有支付能力、是被清算的对象。

财产被查封及（或）经济活动被中止的机构不能成为申请人和共同申请人。

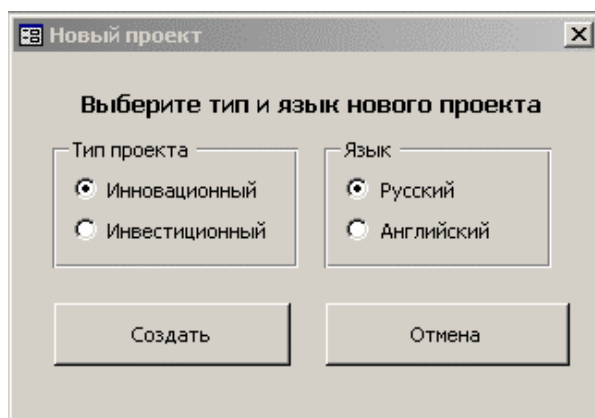
在填写创新项目的信息之前，必须填写好属于项目的“企业咨询表”及“联系人咨询表”。

在启动程序的时候，建议电脑使用者创建一个新的项目，或是继续已经开始的工作。

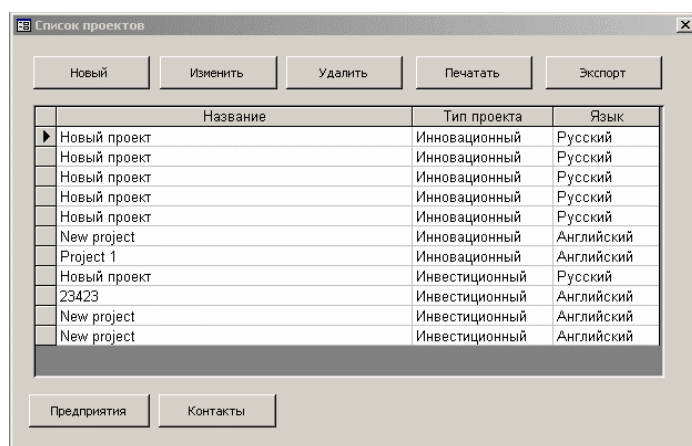


如果使用者选择创建新的项目，那么，他就要选择项目的类型（我们选择的是创新项目）及创建项目使用的语言，自然，就是用这种语言来显示各章节的名称。

下图左边标示的是项目的类型，其中点•的表示的是创新项目，没有•的表示的是投资项目；下图右边表示的是使用语言的种类，其中点•的表示的是俄语，没有•的表示的是英语。



如果不用创建新的项目，只需要对现有项目的数据予以变更，那么，就必须选择“查看所有项目的目录”，然后，就会出现一个窗口，显示此前所有收集到的项目的目录。



项目目录工作界面包括如下键：

- 《新的》— 选择项目的类别、使用的语言和创建新项目；
- 《变更》— 对从目录中选择的项目进行编辑；
- 《删除》— 从用户数据库中删除项目；
- 《打印》— 获得从目录中选定的项目的书面材料；
- 《出口》— 把从目录中选定的项目材料发往白俄罗斯技术中心的文件中；
- 《企业》— 调出企业咨询表；
- 《联系人》— 调出联系人咨询表；

选择了“编辑”或创建新的创新项目，我们就进入了编辑项目数据窗口（如下图）。

### 对《主要信息》一节的说明

本章节包含着有关创新项目的主要信息。

本章节必须对按照提供技术制造的科技产品进行描述，并且要对该项技术的技

术和经济优势给予特别的介绍。

要按照国际分类标准对科技产品进行分类。

要明确指出项目的现有水平：已有实际经验，有原料和设备。

外国投资者在对项目进行评估时非常重视对生态环境造成后果的评估。

### 对《技术特点》一节的说明

本章节引用了项目对生产的要求，以及从前对项目进行鉴定的资料。

生产能力指的是在一定时间内可以生产的产品体积和数量。

生产能力指的是：在不仅考虑到企业已安装的设备和技术条件（工作中正常的歇工、停工、休息日、技术保养和修理、更换设备，轮班），而且还有已实行的管理体制的正常工作条件下，所能发挥出来的能力。它应该和通过市场调研确定的销售量相符。

最低生产力指的是生产的最低经济水平。

最大生产力指的是通过加班工作、过分消耗辅助生产材料、市政服务、零部件和易损物品，以及生产成本不成比例增长所能达到的能力。

提交给白俄罗斯技术转让中心的所有信息都用两种文字——俄语和英语、用书面和电子形式提供，且附有商社/公司负责人签署的保证函，指明全权负责进行谈判的人。

## 6. 创建投资项目

过渡型经济国家发展的问题在很大程度上是与这些国家的技术落后相关的。解决这些问题的途径之一是发达国家与过渡型经济国家间进行技术转让。

与此同时，运用新技术总是和对这些新技术的投资，以及对新技术商品化的成果进行评估，也就是制订投资项目联系在一起。

为了解决技术转让问题、在联合国工业发展组织框架内促进创新项目与利用新技术相结合，于是就出现了 UNIDO Exchange 项目（这是一种特殊类型的国际战略联盟），它根据平等互利合作的原则开展活动，保证技术成果的国际交流。

为了提高提供的投资项目的质量、实现工业技术经济研究的标准化，联合国工业发展组织于 1978 年制订了《投资效益评估指南》。后来这一方法又经过多次修订，并按照时代的要求予以补充。目前，它是评估投资项目效益的国际标准，为国家各部、银行、促进投资机构、大学和其他高等院校，以及咨询公司和投资者所广泛采用。

运用标准的、通行的评估方法对于投资者、合资企业的合作伙伴、咨询公司和

设备的提供者都是有益的，因为它有助于合作伙伴的相互协作和提高投资建议的质量。这一方法对于投资银行和其他的财政机构也大有好处，因为它方便了对项目所需投资进行评估。

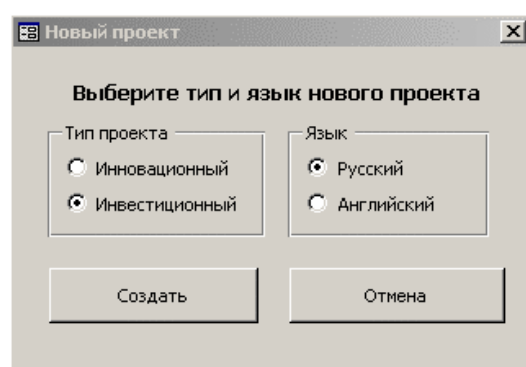
只要认真准备和填写，这些表格就能保证编制出结构严谨的建议，从而有助于它们的接收者作出决定。

应当指出，在通常情况下，投资项目都是在联合国工业发展组织技术援助署或是在投资和（或）技术论坛的范围内予以研究。

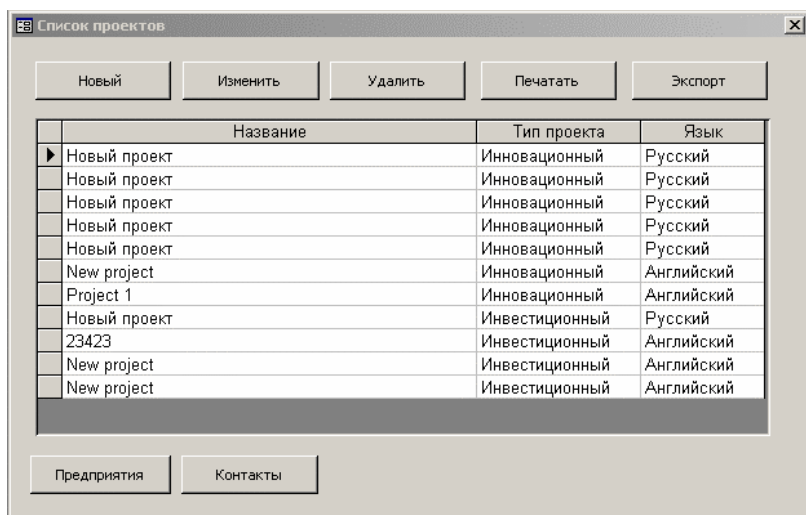
在启动程序的时候，建议电脑使用者创建一个新的项目，或是继续已经开始的工作。

如果使用者选择创建新的项目，那么，他就要选择项目的类型（我们选择的是创新项目）及创建项目使用的语言，自然，就是用这种语言来显示各章节的名称。

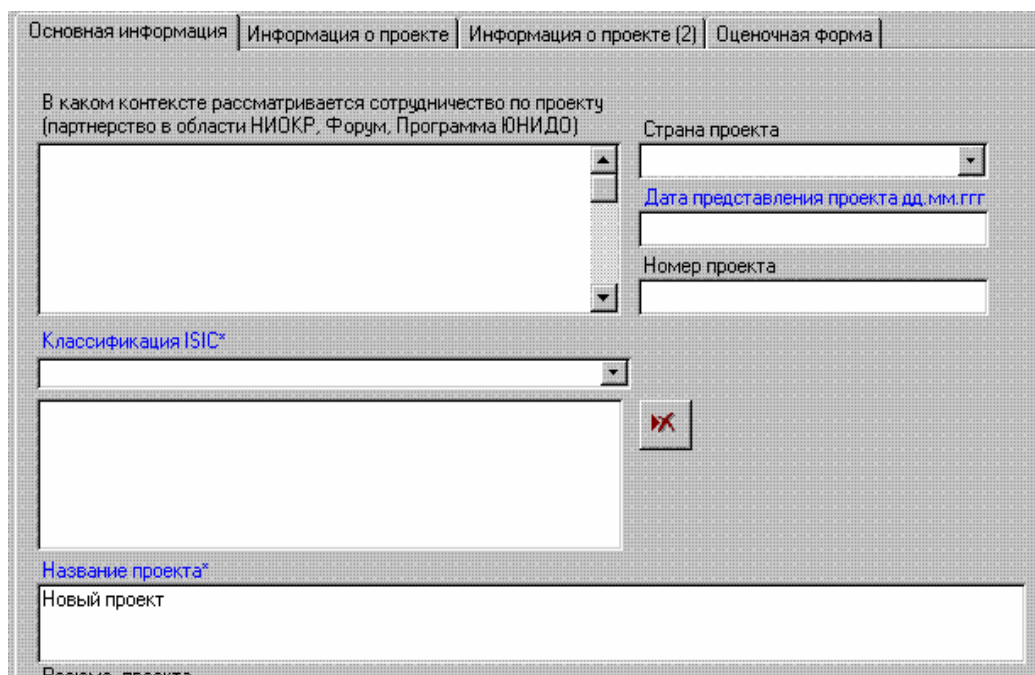
下图左边标示的是项目的类型，其中点•的表示的是投资项目，没有•的表示的是创新项目；下图右边表示的是使用语言的种类，其中点•的表示的是俄语，没有•的表示的是英语。



如果不需要创建新的项目，只需对现有项目的数据予以变更，那么，在启动窗口就必须选择“查看所有项目的目录”，然后，就会出现一个窗口，显示此前所有创建项目的目录。



选择了“变更”（见上图第一行左边第二个键），我们就进入了编辑项目数据窗口（如下图）。



## 7. 打印关于项目的信息

创建了项目并填写了所有必须的材料后，就可以打印项目了。为此必须：

- (1) 在《项目》窗口选择需要打印的项目；
- (2) 点击《打印》键；
- (3) 在预览窗口可以浏览准备打印的文件；
- (4) 点击 **Ctrl-P** 键或是选择文件菜单/《打印》—就可以打印文件了；
- (5) 关闭预览窗口。



Иновационный проект

Основная информация

Название проекта\*

Новый проект

Дата представления - дд.мм.гггг\*

Описание технологии\*

Где была представлена технология (НИОКР, конференции, программы ЮНИДО)\*

### 发送关于项目的信息

创建了项目并填写了所有必须的材料后，该项目就发送到白俄罗斯技术转让中心数据库。为此必须：

- (1) 在《项目目录》窗口选择必须输出的项目；
- (2) 点击《发送》键；
- (3) 在出现的确认窗口点击确认；
- (4) 先把数据复制下来，完成后使用者将被告知程序完成；

(5) 数据发送成功后，将要创建一个保存发送数据的文件。使用者可在对话框知道该文件的名称。

## 8. 删除项目

为了从局域数据库中删除项目，使用者必须：

- (1) 在《项目目录》窗口选择需要打印的项目；
- (2) 点击《删除》键；
- (3) 在出现的《确认删除》窗口必须确认删除。

说明：在项目被删除后，要在数据库中恢复它将是不可能的（除非使用者有程序和数据库的复制备份）。

如果项目在删除之前就已发送到白俄罗斯技术转让中心数据库，那么，就只能在局域数据库才能将其删除。

## 五、对用户的说明

软件在出现以下情况时会发出警告：

- (1) 如果在日期栏输入了不正确的数据；
- (2) 如果在数字栏输入了不允许的意思或信号；
- (3) 在“企业”栏删除数据时；

- (4) 在《联系人》栏删除数据时;
- (5) 在《项目目录》栏删除数据时;

# 按照联合国工业发展组织的格式 办理提交给白俄罗斯技术转让中心的 投资项目的指南

## 一、序言

过渡型经济国家发展的问题在很大程度上是与这些国家的技术落后联系在一起的。解决这些问题的途径之一是发达国家与过渡型经济国家间进行技术转让。

与此同时，运用新技术总是和对这些新技术的投资，以及对新技术商品化的成果进行评估，也就是制订投资项目联系在一起的。

为了解决技术转让问题、在联合国工业发展组织框架内促进创新项目与利用新技术相结合，于是就出现了 UNIDO Exchange 项目（这是一种特殊类型的国际战略联盟），它根据平等互利合作的原则开展活动，保证技术成果的国际交流。

为了提高提供的投资项目的质量、实现工业技术经济研究的标准化，联合国工业发展组织于 1978 年制订了《投资效益评估指南》。后来这一方法又经过多次修订，并按照时代的要求予以补充。目前，它是评估投资项目效益的国际标准，为国家各部、银行、促进投资机构、大学和其他高等院校，以及咨询公司和投资者所广泛采用。

运用标准的、通行的评估方法对于投资者、合资企业的合作伙伴、咨询公司和设备的提供者都是有益的，因为它有助于合作伙伴的相互协作和提高投资建议的质量。这一方法对于投资银行和其他的财政机构也大有好处，因为它给对项目所需投资进行评估带来方便——只要银行对准备的理由进行很好的组织编排，编写完整，并以标准的格式发出。

本投资项目推介材料指南是按照联合国工业发展组织《投资效益评估指南》的要求编写的，并借鉴了联合国工业发展组织推介投资和技术的经验。本指南格式的目的是为正在寻求投资和（或）技术的机构提供帮助，以此向它们提供关于自己和项目的信息，从而吸引潜在的投资者。

虽然这些表格需要认真准备和填写，但它们能保证编制出结构严谨的建议，从

而有助于其接收对象作出决定。

应当指出，在通常情况下，投资项目都是在联合国工业发展组织技术援助署或是在投资和（或）技术论坛的范围内予以研究。

提交给白俄罗斯技术转让中心、用以在该中心的网络和联合国工业发展组织网络发布的投资项目材料，应包含符合下列各章节要求的信息。

## 二、基本情况

(1) 以什么样的方式来研究项目（比如，科学研究和试验设计工作的合作伙伴，论坛，联合国工业发展组织规划）

(2) 提交项目的国家

(3) 提交项目的日期

(4) 按照 ISIC 进行分类 \*

(5) 项目的名称

(6) 项目的简介

(7) 电脑程序 COMFAR III Mini Expert \* 的表格

(8) 实现项目的地点

## 三、关于企业的信息

如果你不希望关于企业的信息为 UNIDO Exchange 的其他成员所了解，请点击这里。

(1) 企业的名称

(2) 地址

(3) 邮编

(4) 城市

(5) 传真

(6) 电子邮箱

(7) 电话

(8) 网址

(9) 为了输入有关企业的更为详细的信息，请点击键

More

1. 对目前企业活动的描述

(1) 企业的历史

(2) 对企业的描述（包括该企业分部及龙头企业的信息等）

(3) 请对你在目前活动中碰到的技术问题进行描述

--

(4) 目前生产的商品（数量和现有生产能力）

--

(5) 雇佣的员工

固定工	季节工
-----	-----

(6) 请说明，企业员工是否经过了技术培训

--

(7) 请说明，企业员工是否需要补充培训

--

(8) 年营业额

--

(9) 利润（折合成美元）

--

(10) 出口额（占利润的百分比）

--

(11) 产权 \*（本地/外国资本所占的比例，私人/国家资本所占的比例）

--

## 2. 本地市场

(1) 本地市场

--

(2) 企业商品约占本地市场的份额

--

(3) 企业约占市场的份额

--

(4) 如果最终的消费者是若干个主要的购买者，那就请对他们进行描述，并说明他们是多少个。

(5) 市场营销手段（销售渠道，代理商等）

(6) 企业有没有营销部/销售部

(7) 属于企业的商标

### 3. 出口市场

(1) 年出口额

(2) 主要客户的情况（国家，消费者的类型）

(3) 营销手段（本地代理商，外国商社，直接营销等）

(4) 对贵企业出口产生直接影响的特殊贸易条件

### 4. 银行和合作伙伴

(1) 关于银行的信息（请说明银行的名称、地址、联系人）

(2) 关于主要贸易伙伴的信息（请说明他们的姓名、地址、联系人）

### 5. 企业的特别强项

(1) 你认为，贵企业的特别强项是什么？

(2) 请说明贵企业具体的优势和因素，如用于进行科学研究和试验设计工作的设备及其使用的目的、专利、质量监控系统等。请对说出的每一项进行详细的描述。

技术鉴定	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
管理鉴定	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
技术	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
出口	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
市场营销	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
财力	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
科学研究和试验设计工作	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
其他	描述
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

#### 四、关于项目的信息

1. 项目的目的

比如，扩大现有设备的生产，提高产品的质量，开发新产品，获得新设备等。

2. 和从 4 中选择的各点

对将要生产出来的商品、市场容量、预期的增长速度等进行描述

名称	生产能力	计量单位	本地市 市场容量	预期市场增 长速度	预期占本地 市场的份额	价值	单价	预期的 出口额

3. 实施本项目的正当理由

本项目可以预期取得成功的主要理由是什么？实施本项目的优势是什么（例如，获得原材料、进入市场、获得独特技术的特殊途径等）？



4. A (1) 潜在客户的简介

--

A (2) 对本地市场容量的评论

--

A (3) 研究中的项目对其他项目的比较优势

--

B (1) 有没有已被开发的市场（老客户）可能推出本项目的产品？如果有的话，请予以说明。

--

B (2) 其他的潜在市场

--

B (3) 预期的投资支出（美元）

--

5. 描述

--

6. 本地合作伙伴应提供的投资

投资	价值	描述

7. 外国合作伙伴预期的投资

投资	价值	描述

8. A. 将在本地市场上购买的车床和设备

设备	供货商	价格	外汇

B. 技术秘密

--

C. 劳动力资源

技能	工资	外汇

E. (1) 预定场地（指可以说出单位成本的场地）的基础设施

基础设施的构成	描述	单位成本	外汇
---------	----	------	----

E. (2) 请说明，项目是否需要特殊用地或停车场

--

9. A. 需要进口的设备

设备	供货商	价格	外汇
----	-----	----	----

B. 原材料

材料	价格	外汇	需要的数量
----	----	----	-------

10. 什么样的研究成果对项目的实施是可行的？

请把这些研究成果开列出来，并说出它们是在什么时候、由谁完成的，包括尚未完成的研究或需要重新进行的研究。如果有对研究的简介，请附上。

--

12. 对研究中的项目有没有（可以 3 不可以有）什么特别的条件？

例如，税率，暂时免税期、亏损结转、补助、利润返还和法律保护产权、对出口/进口的限制或鼓励等。

--

简介

1. 对项目的分类

--

2. 本地的企业家

私营	国营	其他
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. 描述

--

4. 目前企业活动的方向

--

## 五、评估方式

1. (1) 项目的编号

--

(2) 项目的名称

--

2. 完成评估:

由本企业员工完成
----------

由顾问完成
-------

3. 与本地赞助商见面:

在企业见面
-------

在企业外见面
--------

4. 在与本地赞助商见面之前表格是否已填写好?

5. 如果是, 那么, 在见面时作了哪些修改 (请予说明)?

--

6. A. 你是如何对企业和作为潜在商业合作伙伴的赞助商作出评价的?

--

B. 表格第一部分提供的信息是否与你在企业见面时发现的相符? 你是否认为, 提供的信息是真实的?

--

C. 根据你们的谈话和你的观察, 请对 1. 8. 点作出评述。

--

7. A. 研究中的项目对于你有意义吗? 项目的哪些方面使你难以参与其中, 如果有的话?

--

B. 根据你们的谈话和你的观察, 请对 II. 6. 点作出评述。

--

C. 赞助商需要外国合作伙伴做什么, 他们对什么样的合作方式感兴趣? 请你详细谈一谈对此的看法。

--

D. 请你说一说, 你认为什么样的企业可以作为本项目的外国合作伙伴:

--

8. 你对本项目的总的评价:

A. 完全支持:

可信赖的赞助者, 项目的创意很好, 信息令人信服。

B. 部分支持:

可信赖的赞助者, 项目的创意可能是好的, 但是, 应对提供的信息予以核实, 并(或者)应收集补充信息——请在下面予以说明。

C. 我不能支持:

请在下面说明原因

--

请加以评论:

--

## 六、对各章节的说明

### 1. 对《基本情况》一节的说明

(1) 提交日期的格式应该是, 最前面的两个数字表示的是具体日期, 接下来的两个数字表示的是月份, 最后的两个数字表示的是年份。例如, 01/09/02, 是代表 2002 年 9 月 1 日。

(2) ISIC——指的是国际行业分类表。见附件 1。

(3) COMFAR III Mini Expert. ——指的是拟定投资项目的技术经济根据的电脑模式。此表格由联合国工业发展组织署驻本地代表处或技术转让中心提供。表格由继续拟定投资项目的技术经济根据的申请者填写。

## **2. 对《关于企业的信息》一节中的《对目前企业活动的描述》一项的说明**

在产权一点中指的是本地资本和外国资本，以及私人资本和国家资本在企业整个资本中所占的比例。

## **3. 对《关于企业的信息》一节中的《本地市场》一项的说明**

(1) 本地市场的容量指的是自然形态的商品。

(2) 这里的营销手段指的是生产者的商品是以什么样的方式到了最终消费者的手中。这里必须说明，为了使商品到达最终消费者的手中，你接受了什么样的中介服务。这些中介可以是各种批发和零售企业。必须指出，代理商也可以是各种批发商。对商品的所有权并不是他们的产权。

## **4. 对《评估方式》一节的说明**

本地赞助者指的是资助项目的本地机构。

## **七、引用资料**

1. В. Беренс, П.М. Хавранек, 《准备工业技术经济研究指南》，“英特尔专家”股份有限公司，莫斯科，1995年。

2. COMFAR III Mini Expert, COMFAR III Business Planner for Windows.联合国工业发展组织，维也纳，2000。

附件 ( ISIC - 分类表 )

主要门类/ISIC 分类表	
	难以确定的产业
	- / / -
(11)	农业
(1110)	农业, 畜产品.....
(1120)	农业, 服务活动
(12)	林业和木材采伐
(1220)	林业和木材采伐
(13)	渔业
(1301)	海洋渔业, 边境渔业和国内渔业
(1302)	(未列明) 渔业, 蛙养殖业
(21)	煤炭工业
(2100)	- / / -
(22)	石油和天然气.....
(2200)	- / / -
(23)	金属开采, 矿业
(2301)	铁矿石开采
(2302)	不含铁的有色金属开采
(29)	其他的矿产业
(2901)	石料, 黏土, 盐, 宝石.....
(31)	食品, 饮料..... 的生产
(3111)	牲畜屠宰, 加工和.....
(3112)	奶制品, 冰淇淋
(3113)	罐头制作, 水果采购.....
(3114)	罐头制作, 采购, 再加工.....
(3115)	植物油和动物脂肪.....
(3116)	面粉制品
(3117)	面包制品
(3118)	糖厂和精糖厂
(3119)	可可, 巧克力, 糖.....
(3121)	食品生产 (未列明, 不是别的.....)
(3122)	牲畜饲料
(3131)	蒸馏, 精馏和.....
(3132)	葡萄酒生产
(3133)	麦芽酒精饮料和麦芽
(3134)	不含酒精饮料和汽水... 不含酒精饮料和汽水...

## 附件 ( ISIC - 分类表 ) 续

(3140)	烟草制品
(32)	纺织品, 服装和 .....
(3211)	纱线, 纺织品和饰物.....
(3212)	纺织成品, 除.....
(3213)	针织厂和产品
(3214)	地毯和地毯包面
(3215)	绳索, 粗绳, 拖网
(3219)	纺织品 (未列明)
(3220)	服装 (袜子除外).....
(3231)	皮革鞣制和加工
(3232)	裘皮服装和染色.....
(3233)	皮革制品和皮革.....
(3240)	鞋类 (硫化橡胶鞋除外.....)
(33)	木材工业和木材材料 .....
(3311)	锯木机, 刨木和其他.....
(3312)	木材和芦苇包装材料
(3319)	木材和软木产品生产,..... 除外
(3320)	家具, 其附属物除外.....
(34)	造纸业和纸浆 .....
(3411)	纸浆, 纸和硬纸板
(3412)	纸和硬纸板包装材料.....
(3419)	纸和纸板产品.....
(3420)	印刷, 出版及其他.....
(35)	化学品生产和 .....
(3511)	化肥除外的主要化学制品
(3511)	化肥和杀虫剂
(3511)	合成树胶, 塑料.....
(3511)	涂料, 油漆, 擦光漆
(3511)	强力药品的生产和.....
(3511)	肥皂, 清洁剂, 化妆品.....
(3511)	化学制品 (未列明)
(3530)	石油加工
(3540)	各种石油制品
(3551)	橡胶轮胎和管子
(3559)	橡胶产品 (未列明)
(3560)	塑料制品

## 附件 ( ISIC - 分类表 ) 续

(36)	<b>非金属矿藏的生产</b>
(3610)	陶器, 瓷器, 粗瓷 (黏土制品)
(3620)	玻璃和玻璃制品
(3691)	瓦 (瓷砖)、砖、陶土和.....
(3692)	水泥、石灰, 灰浆
(3699)	大理石/花岗岩/非金属.....
(37)	<b>主要的金属冶炼业</b>
(3710)	主要的铁钢冶炼业
(3720)	主要的 (不含铁的) 有色金属冶炼业
(38)	<b>金属制品生产</b>
(381101)	(家庭用) 手工金属工具
(381102)	手控厨具.....
(381201)	办公用金属制品.....
(381204)	金属辅助材料/辅助设备.....
(381205)	- / / -
(381301)	钢 / 金属结构制品.....
(381302)	金属储存器.....
(381303)	船用金属仓 (部件)
(381901)	管道安装设备
(381902)	- / / -
(381903)	金属气体压力罐
(381904)	蒸气发生器.....
(381905)	金属冲压机和锻压机.....
(381906)	清洗/锻压机/金属涂层.....
(381907)	钉子、螺丝帽、螺栓、弹簧.....
(381908)	黄铜管道配件.....
(381910)	家庭厨房灶台和加热器.....
(382100)	发动机和透平机
(382200)	农业和林业.....
(382301)	电网支线及其附属设备.....
(382302)	金属机械加工车床.....
(382303)	冶金设备.....
(382304)	模板 (模槽) 制造.....
(382401)	实验室用压缩机.....
(382402)	面包房烤箱
(382404)	包装材料和包装



## 附件 ( ISIC - 分类表 ) 续

(382405)	未列明机器 (与..... 不同的)
(382406)	矿山机械设备.....
(382407)	食品、饮料机械设备.....
(382408)	纺织和皮革机械设备
(382409)	打印、办公用品、塑料.....
(382410)	电镀表层设备.....
(382411)	浮动钻井平台.....
(382501)	天然气设备
(382502)	办公室、财会和..... 设备
(382503)	办公室、计算设备修理.....
(382901)	水泵、空气和天然气压缩机.....
(382902)	支架、皮带和齿轮传动装置.....
(382903)	非电子工业设备.....
(382904)	电梯、起重机、提升机.....
(382905)	空调/冷藏箱.....
(382906)	非家庭用缝纫、洗涤设备.....
(382907)	把手及其配件.....
(382908)	内衣 (衣服) 烘干机的生产
(382909)	生活用厨房灶台.....
(382910)	洗碗机.....
(382911)	工业用拖车.....
(382913)	机械的及按照换币机工作的.....
(383101)	电焊设备
(383102)	电动马达、发电机.....
(383103)	(铁路) 道岔传动装置、交换机.....
(383104)	电制动/电打火.....
(383201)	发表、公布记录的材料
(383202)	音像带复制.....
(383203)	变电广播
(383204)	半导体电路
(383205)	可视声音信号传送.....
(383206)	电路配件和电子管.....
(383207)	广播电视发射机/.....
(383208)	广播电视接收机.....
(383209)	X 光设备, 电疗法.....
(383210)	雷达设备, 无线电遥感.....

## 附件 ( ISIC - 分类表 ) 续

(383300)	家用电器.....
(383901)	开关、保险装置、电缆.....
(383902)	绝缘电线和电缆
(383903)	蓄电池、一次电源.....
(383904)	电灯、电座.....
(383905)	照明和电子设备.....
(384101)	发动机、海轮用透平机.....
(384102)	船用绞盘、组件.....
(384103)	建筑和修理.....
(384104)	— / / —
(384200)	铁路设备和.....
(384301)	水泵和..... 压缩机
(384302)	电动雨刷.....
(384303)	汽车生产
(384304)	车身及拖斗车.....
(384305)	汽车零部件.....
(384401)	摩托车
(384402)	自行车及其零部件
(384501)	气垫交通工具
(384502)	飞机, 宇宙飞船
(384901)	残疾人用车的生产.....
(384902)	手档汽车
(384903)	童车
(385101)	外科用衣服, 医用服装
(385104)	外科、医用、口腔科用.....
(385105)	实验室用/试验用/比较用.....
(385106)	自动化—流程.....
(385201)	照相—复印技术
(385202)	光学仪器和照相.....
(385300)	怀表、手表、挂钟、座钟
( 39 )	<b>其他种类的加工工业</b>
(3901)	珠宝及其附属品
(3902)	乐器
(3903)	体育运动用品
(390907)	玩具和游戏
(390908)	钢笔、雨伞、假花

## 附件 ( ISIC - 分类表 ) 续

(41)	电、天然气和蒸气
(4101)	发电/送电.....
(4102)	天然气的开采和输送
(4103)	蒸气和热水供应
(42)	用水的企业和供水
(4200)	积存、送水和.....
(50)	建筑业
(61)	批发业
(6100)	批发业—废品回收利用
(62)	零售业
(6200)	— / / —
(63)	饭馆和咖啡馆
(6310)	— / / —
(6320)	饭店、野营、住房租赁
(71)	运输和仓储
(7111)	铁路运输
(7112)	城市、郊区旅客运输.....
(7114)	交通费、运费
(7121)	水上交通 (运输)
(7131)	空中运输
(7191)	旅行社
(7192)	仓库和仓储
(72)	电信 ( 通讯 )
(720)	— / / —
(81)	金融机构
(810)	— / / —
(82)	保险
(8200)	— / / —
(83)	房地产和商业服务
(8310)	房地产
(8321)	提供法律服务
(8322)	核算和结算 (会计帐目)
(8323)	计算机程序, 数据处理.....
(8324)	机器制造业, 建筑.....
(8325)	广告服务
(8329)	商务服务和咨询.....

附件 ( ISIC - 分类表 ) 续

(91)	公共行政和国防
(9100)	- / / -
(92)	清洁卫生及相关服务机构
(9200)	污水和废物处理
(93)	职业教育学校
(9310)	- / / -
(9320)	科学研究.....
(9330)	口腔医疗服务
(9350)	职业商务和.....
	废物处理
	- / / -
	其他的基础设施及其相关的服务
	- / / -
	其他
	其他

# 按照 YET2.COM 的格式办理提交给白俄罗斯 技术转让中心的创新项目的指南

## 一、序言

为在美国 YET2.COM 技术转让商业中心网和白俄罗斯技术转让中心网上发布提交给白俄罗斯技术转让中心的创新项目（技术建议和技术需求），应以 YET2.COM 的格式进行登录。

提交给白俄罗斯技术转让中心的技术建议和技术需求的材料，为在白俄罗斯技术转让中心网和美国 YET2.COM 技术转让商业中心网上发布，应包括符合本指南下列章节要求的信息。

## 二、关于编写技术需求的建议

### 1. 填写技术需求表格

★ 名称：	★ 作者：（在 YET2.COM 网上发布，不用填写关于作者的资料）
★ 创建的日期：	★ 获得技术的理想期限： （请从打开的窗口中选择答案）
★ 对技术需求和技术的理想参数进行描述： 为了不与你寻找的领域没有关系的、可用于其他工业部门或科学领域的技术解决项目排除在外，请给出一个普遍的、涵盖面宽泛的定义。例如，技术的运行参数包括温度、可允许的最大压力，等等。	
★ 解决技术问题的预期效果： 对解决技术问题取得的预期效果进行描述，如，将怎样使用这项技术，才能取得预期的效果，并列举出任何几项具体效果，如，降低体积、减少零部件的数量、提高生产率、安全性、节省基本建设费用。	
使用的范围、使用的预期目的： 指出使用的一般领域，以及你将使用该项技术的产品/流程和（或）方法。例如，制药工业——治疗癌症的药品，化学工业——试验设备。	

<p><b>此前解决技术问题的试验：</b></p> <p>对此前解决你所提出的技术问题的（不成功的）试验进行描述</p>
<p><b>其他的说明和解释：</b></p> <p>对其他的，在你看来有助于技术的提供者找到技术问题解决办法的因素，包括他所熟知的、可能满足你需要的最新运用技术进行描述。</p>
<p><b>关键词：</b></p> <p>补充指出与解决你所提出的技术需求有关系的关键词。这些关键词可能有助于技术的提供者找到你提出的技术需求。例如，对于“新式机翼”可供选择的关键词就有“上升力”、“上升体”、“层流”和“航空型材”等。</p>
<p><b>机构（提供这些资料仅供 YET2.Com 公司内部使用）：</b></p> <p>指出你不希望接到回答的领域、地区、个别的机构等。在这个窗口提供的信息将不会告知潜在的技术项目提供者。</p>

带有★的窗口是必须要填写的

为在美国 YET2.COM 技术转让商业中心网上发布的技术需求的电子表格在互联网上的白俄罗斯技术转让中心网站上的《方法指南》一栏可以找到，其网址是：  
<http://icct.by/Docs/Tech NeedForm.doc>

为在美国 YET2.COM 技术转让商业中心网上发布技术需求，其电子表格用英文填写，并通过电子邮件发往白俄罗斯技术转让中心的电子信箱：[icct@pochta.ru](mailto:icct@pochta.ru)。

为在白俄罗斯技术转让中心网上发布技术需求，其电子表格用俄文填写，并通过电子邮件发往白俄罗斯技术转让中心的电子信箱：[icct@pochta.ru](mailto:icct@pochta.ru)。

## 2. 对技术需求电子表格的评述

技术需求应告诉别人，你的机构——不用说出它的名称——正在寻求一项技术。与此同时，应确定寻求技术的类型（例如，“在高温条件不会引起燃烧的涂层或表层”），或是对所需技术解决项目的理想效果进行描述（例如，“可保持食物在从商店运回家的途中是新鲜的和热的”）。技术需求在白俄罗斯技术转让中心网和美国 YET2.COM 技术转让商业中心网上发布。网民在网上看到了技术需求，并且确信，他们的研究成果能解决你提出的技术问题，就会要求白俄罗斯技术转让中心，向你们的机构提供有关他们研究成果的信息。

技术需求可成功地促进双方的认识、发展新型商业伙伴关系，最终将有助于“开发”技术研究成果，而其所有者在其他情况下甚至连授权使用这些成果的计划都没有。一个技术需求往往会得到许多潜在技术解决项目提供者的响应和回应，这是常

有的事。

通过对最成功的（最有效果的）技术需求的分析可以发现，你是如何编写技术需求的，和你要寻找的技术解决项目同样重要。最为详尽、词藻华丽的描述未必能帮助你找到时间机器，但是，有一点可以肯定：编写差的、没有特色的、重点不突出的技术需求只会让人把你忽略。本指南列举了 6 条最近发布在美国 YET2.COM 技术转让商业中心网上的编写技术需求的普遍原则，它们都是非常行之有效的。

### **第一条建议：**

对你所需技术的表述应言简意赅

你可能会认为这条原则很简单，但是，这里指的是只用一句话就能概括你所需技术的全部实质。就是要把这句话放在第一位。例如：

- 《可获得纳米粒子的研磨技术》；
- 《可获得太阳能的新技术解决办法和主意》（光电研究成果除外）；
- 《我们需要的是覆盖表面的光学层镀膜》。

有的技术需求或者干脆没有这样言简意赅的话，或者即使有，但也被大段的文字所淹没。这样的句子必须让读到技术需求的人第一眼就能看到。

### **第二条建议：**

要尽可能地写上你所需求的技术的特点：

写得比较成功的技术需求都在后面的句子中对寻求的技术进行描述。这有助于读到它的人能够做出判断，他们有没有技术需求中所需要的东西，并把显然不可接受的项目排除掉。例如：

- 《缩小粒子体积的方法应当不太昂贵，并且用它获得的纳米粒子的结构是可以控制的，其几何图形是可以复制的。获得的纳米粒子应该是粉末状的或是悬浮状的/弥散状的溶液》；
- 《存贮器、吸附器、换热器、蒸发器；与材料、管理、控制、存贮能源有关的技术》；
- 《保护层应能使光学层具有高度的抗刮蹭能力》。

### **第三条建议：**

应当告诉别人，你需要的技术与现有的技术之间有什么区别，并对确定这种区别的标准予以说明。

你可以把这些材料放在《此前解决你所提出的技术问题的试验》一栏中，或是放在对需要技术的一般描述中。对你的需求做出响应的可能是你已经知道的技术的

发明者和提供者。为了避免收到这些建议，必须对迄今为止所有已有的、你已经尝试过的技术解决办法进行描述，并尽可能地讲清楚，你所不知道的某一项技术与你已知的技术之间有什么样的差别（即使不能完全断定，某一项技术是存在的）。这个任务是不简单的，但是，它的解决同样可帮助你避免收到不对路的技术建议。例如：

➤ 《现已知道一系列技术方法和研究成果，它们使用射流研磨机，运用研磨和分层的化学流程来获得纳米粒子的材料。新的（寻求的）技术应能带来很高的经济效益，且使用范围又十分广泛。它生产纳米材料的功率很强，同时又能大幅度地降低生产成本》。

➤ 《提出的主意和原则——如果从经济上考虑是合适的话——经过相应的完善后应可在工业上得到运用》。

➤ 《提供的镀膜层应可保障不受机械损伤、不怕水，而且在整个使用过程中不和光学层接触。镀膜层的耐磨性和防刮蹭性应符合如下要求……》

这里重要的不仅要注意你所需技术的创新性及其与其他现有技术之间的区别，而且还应注意其具体成果和用途，而这些成果和用途都是你迄今未能得到的。你要说明，你准备如何对提出的建议是否符合这些目的进行评估。这一信息不仅对于你，而且对于寻求技术的潜在提供者都会带来方便。

#### **第四条建议：**

应当告诉别人，你为什么需要新技术。

你可以把这些材料放在《使用的范围、使用的预期目的》一栏中。对于你为什么需要某项新技术进行说明，有助于把你的需求与众多类似的需求区别开来，并有助于技术的提供者明白，你希望达到的目的是什么。例如：

➤ 《加工/粉碎技术应能获得不昂贵的纳米材料。纳米材料在生产上的使用应能扩大无机或有机材料、填充剂和添加剂的使用范围及其实用性能》。

➤ 《在从前解决技术问题的试验中使用了双层保护层……理想的涂剂应可对保护层进行一次（单层）涂膜，且可比其他研究成果更好地提高保护层的性能》。

#### **第五条建议：**

应当提供有关你们的机构将在哪些具体领域使用寻求技术的信息。

显然，对使用寻求技术具体领域予以说明的机构得到的技术建议会比没有提供这一信息的机构多。原因可能在于，技术的提供者会更好、更快地判定，他们的技术在多大程度上可在其他的、超出技术发明者或持有者本人认为的领域里使用。无



论如何，包含着这一信息的技术需求都会使读到它的人产生更大的兴趣。

例如：

➤ 《改良型材料和化合物，以及色素、作为外表涂层和电介质材料成分的染色剂的填充剂和添加剂……》；

➤ 《这样的镀膜将用于保护感光层（接受层）》。

#### **第六条建议：**

应当说明你们机构准备研究的商业合作方式。

对于这一条建议，倒是不一定必须遵守。但是，有必要指出，大约有一半的最为成功的技术需求都对进行商业合作的方式予以了说明，而双方都对用这些方式来交换技术解决办法产生了兴趣。不一定非得提出与允许使用技术有直接关系的交易，但是，有关商业的资料，可能也是吸引技术的提供者对技术需求产生兴趣的一个因素。例如：

➤ 《合作方式：合资企业，吸纳风险投资；签订完成科学研究和试验设计工作的协议；签订许可证协议；购买专利权，等等。》；

➤ 《联合，直接和逆向许可证协定，交换知识产权，合资企业，投资》；

➤ 《公司也打算研究许可证使用技术成果的可能性……》

通过技术需求，今后新技术的提供者可能会不断做出响应。每一份技术需求都应该写得简明扼要，但同时应做到细节准确，这一点就如同应遵守匿名原则和商业秘密一样重要。

实行上述建议应有助于提高和改进对技术需求做出回应的质量，有助于从你的视野里摒弃那些你所不感兴趣的技术建议。

### **3. 关于编写技术建议的建议**

为在美国 YET2.COM 技术转让商业中心网上发布的技术建议的电子表格在互联网上可以找到，其网址是：<http://www.yet2.com/servlet/download?file=TLLForm.doc>。同时在白俄罗斯技术转让中心网站上的《方法指南》一栏也可以找到，其网址是：<http://icct.by/rus/Default.aspx?tabid=40>。

为在美国 YET2.COM 技术转让商业中心网上发布的技术建议，其电子表格用英文填写，并通过电子邮件发往白俄罗斯技术转让中心的电子信箱：[icct@pochta.ru](mailto:icct@pochta.ru)。

为在白俄罗斯技术转让中心网上发布的技术需求，其电子表格用俄文填写，并通过电子邮件发往白俄罗斯技术转让中心的电子信箱：[icct@pochta.ru](mailto:icct@pochta.ru)。

技术建议表格应包括对作出关于可能通过许可证使用你提供的技术的决定所需

要的材料。在填写表格时，应像对待技术文献的新文体一样认真，而这种新文体是用于展示你的技术的，用于对其实质、优点和可取得的正面效益，以及其他技术转让对象关于其用途和理想的使用效果提出的建议予以说明。

你可能对技术专利证书已经熟悉了。专利证书是一种文件，它用浓缩的信息记载着最广泛的权利。与专利不同的是，技术建议对你的技术的作用及其特点进行了表述，以便让其他科技领域的专家们也能明白。你必须把自己放在正在寻找技术解决办法，但又可能对你要寻找的技术解决办法一无所知的人的位置。

**技术需求表格包括如下各项：**

- 关于技术的一般材料
- 技术的创新性
- 技术的研究阶段及其可使用的领域
- 知识产权
- 关于技术提供者的一般材料
- 详细的技术性能
- 技术的许可证使用
- 供内部使用的材料

(1) 关于技术的一般材料

详细描述（不一定填写）	?

广告—销售描述（必须填写）	?

<p>插入图像（不一定填写）</p>	<p>为了插入图像，只需把鼠标点在相应的图像键上（insert image）即可。如果图像宽超过 280 点或长超过 295 点，图像就会按比例缩小。网上的图像就会和在这里显示出来的一样。</p> <p style="text-align: center;">             insert image...    remove image...              《插入图像》        《删除图像》         </p>
--------------------	--

技术的类型（不一定填写；选择所有合适的填写）	?
<input type="checkbox"/> 技术流程 <input type="checkbox"/> 主意/项目/结构 <input type="checkbox"/> 材料 <input type="checkbox"/> 软件	

公司/机构介绍	?
不要说出自己的姓名及公司/机构的名称	

关于技术的优点/经济效益的介绍（建议填写）	?

(2) 技术的创新性

使用该项技术的优点和经济效益（必须填写）	?

从《使用该项技术的优点和经济效益》的描述开始\_\_\_\_\_ 到《使用该项技术的优点和经济效益》的描述结束\_\_\_\_\_

该项技术的突出性能和独特性（建议填写）	?

从《该项技术的突出性能和独特性》的描述开始\_\_\_\_\_ 到《该项技术的突出性能和独特性》的描述结束\_\_\_\_\_

(3) 技术研究的现状及其可运用的领域

标准目录表

为了更换技术目录表，只需用鼠标点击显示在下面的一个键即可	?

Standard Listing  
《标准目录表》

Life Sciences Listing  
《生物科学目录》

技术研究的阶段（建议填写）	?

技术的运用/使用及其潜在的优势（建议填写）	?

《加入字符串》.....


关于技术研究阶段的信息（建议填写）	?

#### (4) 知识产权

关于专利权的准确资料（不一定填写）			?
专利证书号码	国家	专利状况	

《加入字符串》.....

关于专利权的综合信息		?
Generate Summary	Input Summary	[编写综合信息]
[«编写综合信息»]	[«输入综合信息»]	

你填写的表格发出并经过处理后，就会对你上面输入的有关专利权的准确信息进行汇总。如果你想对自己编写的综合信息予以保存，只需用鼠标点击《输入综合信息》键即可。



(5) 关于技术提供者的一般材料

与该项技术有关的关于技术提供者的权威性和工作经验的信息(不一定填写)	?

(6) 详细的技术材料

对该项技术的详细描述(不一定填写)	?

从《对该项技术的详细描述》开始\_\_\_\_\_

到《对该项技术的详细描述》结束\_\_\_\_\_

经常会提出的问题(不一定填写)	?

《加入字符串》.....

(7) 技术的许可证使用

希望进行合作的方式(不一定填写; 标出所有合适的项目)	?
<input type="checkbox"/> 风险投资 <input type="checkbox"/> 签订进行科研和试验设计工作的合同 <input type="checkbox"/> 创办合资企业 <input type="checkbox"/> 转让许可证 <input type="checkbox"/> 出售	

对合作方式进行描述(不一定填写)	?

条件和限制(不一定填写)	?

出售技术时提供的支持(建议填写; 标出所有合适的项目)	?
<input type="checkbox"/> 技术文件 <input type="checkbox"/> 人员服务 <input type="checkbox"/> 由第三方提供服务	

提供技术支持的现实可能性(建议填写)	?

(8) 供内部使用的材料

使用材料的内部识别密码（不一定填写）	?

主要的/第一个作者（不一定填写）		?
姓名		
电话号码		
E-mail		

主要的/第一个发明者（不一定填写）		?
姓名		
电话号码		
E-mail		

负责出让许可证的主要负责人（不一定填写）		?
姓名		
电话号码		
E-mail		

说明（不一定填写）	?

附件 美国 YET2.COM 技术转让商业中心网使用的项目分类表

号码	使用领域
1	航空航天工业
2	农业
3	汽车工业
4	生物科学
5	化学
6	电信
7	消费品
8	教育
9	数据的电子处理
10	电子
11	能源
12	生态和环境保护
13	食品及其生产仓储设备
14	燃料及其生产仓储设备
15	卫生保健，与个人保健和健康生活方式相关的仪器和药品
16	仪表设备
17	知识产权领域的专家
18	工业生产
19	材料
20	机械
21	医药
22	光学
23	物理
24	国家管理
25	生产技术工艺
26	运输

# 按照 IRC 格式办理提交给白俄罗斯技术转让中心的创新项目的指南

## 一、序言

为在欧洲技术转让网 IRC，俄罗斯技术转让中心网 RTTN 和白俄罗斯技术转让中心网(P I T T)上发布提交给白俄罗斯技术转让中心的创新项目(技术建议和技术需求)，应以 IRC 的格式进行登录。

提交给白俄罗斯技术转让中心的技术建议和技术需求的材料，为在白俄罗斯技术转让中心网、欧洲技术转让网 IRC 和俄罗斯技术转让中心网 RTTN 上发布，应包括符合本指南下列栏目要求的信息。

## 二、对技术建议/需求编写者的建议

在编写技术建议/需求时重要的是应该明白，并不是所有首先接收到该信息的人都是本科技领域的专家，他们可能是创新中心、银行和行政机构投资部门的工作人员，也可能是独立的中介人。他们的工作并不包括进行认真的技术和商业评估这一项，他们只是简单地在本地区/机构可能对该信息感兴趣的方面传送这一信息。

你潜在的客户首先看到的就是建议的名称及其简短的介绍。因此，最为重要的是，你提供的信息(其实质会在《名称》和《摘要》里说)要让非专家也能明白，并且明确指出，谁可能会对这一信息产生兴趣。

在描述部分提供的信息应该更深入一些。这一部分应该写得详细一些，以期引起潜在合作伙伴的兴趣。

### 如何才能写出好的技术建议/需求

经验来源于实践，但是，也有几条简单的原则有助于信息的接收者知道信息已经发出。现在就对这些原则进行简单的综述。

(1) 在编写时你首先要对信息的接收者进行想象。你假设自己是在对创新中心的代表或是对你的技术建议/需求感兴趣的外国人在谈你的技术。

(2) 尽量把话说得简单些，尽量少用技术术语。只是在对技术及其特点进行描述时，并且你是认为，这将有助于专家了解你的技术时才使用它们。

(3) 使用短句。尽可能地遵循“一个意思——一句话”的原则。



(4) 删除不必要的话。在表达“降低了产品的生产成本”时不要加上多余的话，变成了“降低了每一个产品的生产成本”。

(5) 技术建议/需求的名称应当清楚明白，不要复杂化。请记得，读者常常是根据标题来判断，要不要继续读下去。

(6) 避免使用科技行话，并对缩略语进行解释。

(7) 不要从其他文件中照办照抄某些片断。例如，如果你想使用某些专利的信息，请不要忘记变换其文体和语言。

(8) 最后才填写《摘要》一栏。摘要应该是整个技术建议/需求的浓缩。应避免重复使用《描述》和《突出的优点》里使用过的话，但是，你应当确信，《摘要》栏已经包括了整个技术建议/需求所有的重要东西。

(9) 《摘要》以 500 字符为限。要是超过了这一规定，你的技术建议/需求就不会被接受。但是，要是你写得太少，你又会对不起自己的技术建议/需求。

(10) 技术建议/需求表格可以分别在附件 2 和附件 3 中找到。

技术建议/需求的电子表格在互联网上的白俄罗斯技术转让中心网站上的《方法指南》一栏可以找到，其网址是：<http://icct.by/Docs/Tech NeedForm.doc>。

为在俄罗斯技术转让中心网上发布技术建议/需求，其电子表格用俄文填写，并通过电子邮件发往白俄罗斯技术转让中心的电子信箱：[icct@pochta.ru](mailto:icct@pochta.ru)。

为在欧洲技术转让网 IRC 上发布技术建议/需求，其电子表格用英文填写，并通过电子邮件发往白俄罗斯技术转让中心的电子信箱：[icct@pochta.ru](mailto:icct@pochta.ru)。

## 1. 技术建议

(1) 对技术的描述

名称：名称应当让不是本技术和本领域的专家也能明白易懂，让他能对可能成为合适合作伙伴的公司和研究者有一个印象。

摘要：摘要是对技术进行简短的描述，要把关键词写进去（不应超过 500 字符）。

技术建议摘要应对下列问题作出回答：

- 建议是从哪里来的（国家和地区）？
- 建议是由什么样的机构提出的？

- 具体建议是什么？
- 建议的用途是什么？
- 主要优点是什么？
- 希望什么样的合作方式？

下面是一个写得好的技术建议：“一家小型德国企业在光电测量仪的基础上研制出了一种氧气光纤传感器，它可作为生物传感器的变频器使用。与普通的电子仪器相比，它的优点在于其体积小、在测量过程中的耗氧量为零、在低浓度氧气的环境中敏感度高、不受电磁场的干扰。该公司寻求继续发展的工业伙伴、进行新运用试验的研究所或实验室。”

**描述/特点：**请对技术建议可取得的成果及其特点进行简短的描述尽可能地提供有关该技术领域现状的输入信息（例如，这样的信息可在互联网上找到）

➤ 对技术或产品进行描述，尽可能地讲清楚技术建议的创新性（尽可能多地引用一些数字）。对技术可能运用的领域进行明确的描述，最好能指出一个以上的运用领域。

- 提供有关技术提供者的专长领域及其专有技术的信息。
- 不要把推销你的产品或技术写进去。
- 不要对你的产品或技术的优点进行描述，关于这些在下面会谈。
- 请提供图纸和图画。

**建议的创新性：**请对技术的创新性进行描述。不要使用诸如“最好的”、“独特的”这一类套话。对与现有的类似技术进行比较是有益的。

**建议的主要优点：**请提供主要的经济优点/使用该项技术的好处（尽可能地提供数字），如使用的质量、使用的灵巧性、使用你的技术需要的特殊经验。

## （2）关键词汇

- 挑选出与使用该项技术及其使用领域有关的所有关键词汇。
- 尽可能地使用最具特点的关键词汇。
- 请记住，搜索往往是根据一个关键词进行的。

**目前提供的技术/所需的技术所处的阶段：**

研究阶段—在试验室试验

准备展示—已经过野外试验已投放市场

说明：

**知识产权（只对技术建议而言）**

已申请专利\*            已获得专利

Copyright                专有权利

内部秘密                其他（已注册的工艺美术设计，*plat variety right* 等）\*

如果你填写了《已申请专利》，那你就应（在评论里）指出，是在哪些国家申请的。

如果你填写了《已获得专利》，那你就**必须**（在评论里）指出，是在哪些国家获得的。

如果你填写了《已获得专利》或《专有权利》中的一项，那你就必须（在评论里）指出，最先的专利属于谁，并用寥寥数语对公司进行介绍。

尽可能地说出获得专利证书的年份及专利证书的号码，这会给投资者留下良好的印象。但如果用户不愿公开这一秘密，那是他的权利。最后，如果你填写了《其他》一项，那就请你说出，你究竟指的是什么。

说明：

**Copyright: Copyright** 赋予材料的作者以监控通过各种途径使用其材料的权利。这些权利主要包括复制、修改、打印、广为散发复印件、公开演出、转播。这是（有别于专利、工艺美术设计、商标的）未经登记注册的权利。因此，这里无须采取正式的行动（填写表格、递交申请书、付费）。只要受保护的材料一经创建并以某种方式记载下来，如记录在纸张上和录音录像带上、登录在互联网上等，**Copyright** 就立即生效。

但是，请注意，**Copyright** 并不保护创意，受到保护的只是把创意变成创新的方法，而不是创意本身。

**已获得专利**

发明专利是由政府颁发给发明者的，赋予发明者在一定的期限内不允许他人未经其许可就生产、使用或出售其发明的权利。专利证书一经颁发，发明就成了发明者的产权。这一产权和其他所有形式的产权和商业财产一样可以购买、出售、租赁和租售。

**专有权利（许可权）**

专有权利（许可权）是专利所有者赋予的权利。专有权只允许部分使用受专利保护的发明。许可权一经颁发，发明所有者本人就已不能使用自己的发明，而只能

获得使用专利的收益。专利所有者可（通过专利局）声名，他的专利许可证可以合适的条件出售给任何希望获得的人。届时他就只能获得持有专利 50% 的年收入。

### 递交技术建议的机构/公司

类型：工 业                      技术中心/技术转让中心  
          研究院/大学            服务业  
          其 他                      请写出来 \*

说明：递交技术建议机构的规模（请标明一个）

<10 名工作人员    11-50 名工作人员    50-250 名工作人员    250-500 名工作人员  
>500 名工作人员

（3）使用的领域

最重要的市场运用（不超过 250 字符）

（4）合作

需要合作的类型（可以选择一个以上）

技术合作                      提供技术援助的商业协议  
创办合资企业的协议        许可证协议  
生产协议                      财政资源

说明：合作伙伴的投入——合作伙伴的作用、专长及其任务（必须填写）请明确地写出来

- 寻求合作伙伴的类型（例如：工业、科学院和研究机构）
- 合作伙伴活动的领域（例如：塑料包装袋的生产者、塑料包装袋的配送者、塑料包装袋的回收利用者，等等）
- 寻求合作伙伴要解决的问题
- 需要的话，请指出寻求合作伙伴的规模。

对寻求合作伙伴的界定越明确，找到合适合作伙伴的机遇就越大。

## 2. 技术需求

（1）对技术的描述

名称：名称应当让不是本技术和本领域的专家也能明白易懂，让他能对可能成为合适合作伙伴的公司和研究者有一个印象。

摘要：摘要是对技术进行简短的描述，要把关键词写进去（不应超过 500 字符）

技术需求摘要应对下列问题作出回答：

- 技术需求是从哪里来的（国家或地区）？
- 什么样的机构在寻求技术？
- 它们在寻求什么样的技术？
- 这项技术的用途是什么？
- 这项技术应处于什么样的阶段？

下面是一份可以作为样本的技术需求摘要：

“法国一家公司正在寻找一种可以发现水果去核后残留的果核的技术。这套技术系统的理想通过能力是 1-2 吨水果/小时（100000-200000 个水果/小时），但是，通过能力为 0.5 吨/小时也能接受。残留果核的大小在 0.5 到 5 毫米之间。寻求的技术应该是完全研究好的，或是在实验室试验阶段。”

描述/特点：请对技术需求的特点进行简短的描述

对公司目前的活动予以说明是有益的。

在两种情况下会产生技术需求：

1) 你/你的客户想完善自己的技术流程或是现有的产品，或者是他在研制新产品的时候需要技术援助。应对产品/流程进行描述，并报出大体的价格及生产能力。

- 为什么公司要完善现在的流程或产品？
- 现在什么样的技术问题正在解决，什么样的流程需要完善，为什么要完善？
- 公司认为，什么样的技术是合适的？
- 有什么特殊的要求（温度、压力、大小等等）？

2) 你/你的客户想扩大自己产品或服务的范围。在这种情况下，引用客户的生产能力及其市场销售和商业能力是有益的。

- 在描述中把需要解决的问题及寻找的技术包括进去。
- 提供有关目前的流程/产品需要完善的信息。
- 明确指出技术要求。
- 如有，请附上图画或图纸。

(2) 关键的技术词汇

- 挑选出与使用该项技术及其使用领域有关的所有关键词汇。
- 尽可能地使用最具特点的关键词汇。
- 请记住，搜索往往是根据一个关键词进行的。

目前所需技术所处的阶段：

研究阶段—在试验室试验

准备展示—已经过野外试验已投放市场

说明：提出技术需求的机构/公司

类型： 工业                                      技术中心/技术转让中心  
        研究院/大学                              服务业  
        其他：请写出来 \*

说明：提出技术需求机构的规模（请标明一个）

<10 名工作人员    11-50 名工作人员    50-250 名工作人员    250-500 名工作人员  
>500 名工作人员

(3) 使用的领域

最重要的市场运用（不超过 250 字符）

(4) 合作

需要合作的类型（可以选择一个以上）

技术合作	提供技术援助的商业协议
创办合资企业的协议	许可证协议
生产协议	财政资源

说明：合作伙伴的投入——合作伙伴的作用、专长及其任务（必须填写）

请明确地写出来

- 寻求合作伙伴的类型（例如：工业、科学院和研究机构）
- 合作伙伴活动的领域（例如：塑料包装袋的生产者、塑料包装袋的配送者、塑料包装袋的回收利用者，等等）
- 寻求合作伙伴要解决的问题
- 需要的话，请指出寻求合作伙伴的规模。

对寻求合作伙伴的界定越明确，找到合适合作伙伴的机遇就越大。

## 附件 1 技术建议表格

### 1. 技术建议

#### (1) 总的描述

标题

建议的摘要:

(对可给用户带来的好处, 包括关键的技术或经济优势进行简短的描述, 不超过 500 字符)

对建议进行描述 (最少 300 字符)

建议的创新方面 (最少 50 字符)

建议的主要优点 (最少 50 字符)

关键的技术词汇 (从附在下面的词汇表中选择并写入关键词, 见附件 3)

目前技术建议所处的阶段 (从以下列举的各项中填写一项)

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 研究阶段 (进行科研工作)   | <input type="checkbox"/> 已有工业样品        |
| <input type="checkbox"/> 已投放市场           |  |
| <input type="checkbox"/> 进行市场调研          | <input type="checkbox"/> 已有商业计划        |
| <input type="checkbox"/> 样图 试验样品         | <input type="checkbox"/> 试验设计工作 设计预算资料 |
| <input type="checkbox"/> 过渡性的科学研究和试验设计工作 | 补充研究                                   |

其他（请写出）：

**知识产权**

已有许可证协议

合作伙伴协议/其他协议

已获专利

已申请专利

商业秘密

专有权利

其他（请写出）：

说明：（颁发专利证的日期及专利证号码）：

（2）市场运用

市场运用的代码：

标出表示技术可能运用领域的

**工业**

工业生产

航空航天技术

建筑

自动化 / 机器人技术

重金属 冶金

运输

材料技术

化学工业

**信息技术**

电信

信息处理 信息系统

电子 微电子

**生物科学**

医学 卫生

药品 化妆品

生物技术

兽医学

**环境**

环境保护

核安全 / 辐射 / 放射

废料处理

**农业 / 海洋资源 / 产品**

农林业

捕鱼业 海洋资源

食品工业 农工业

**测量 标准**

测量方法

材料目录

标准—质量



市场运用（写出：你个人的评论，不超过 250 字符）

(4) 合作

需要合作的类型（可以选择一个以上）

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 技术合作      | <input type="checkbox"/> 提供技术援助的商业协议 |
| <input type="checkbox"/> 创办合资企业的协议 | <input type="checkbox"/> 许可证协议       |
| <input type="checkbox"/> 生产协议      | <input type="checkbox"/> 财政资源        |

（分包或共同承包）

- 继续进行研究

希望与之进行合作的国家：

(5) 评论

- 寻求合作伙伴的类型；
- 合作伙伴活动的领域；
- 合作伙伴要解决的问题；

补充信息（图片，链接）

(5) 关于你的机构/公司的信息

- 类型：
- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 工业      | <input type="checkbox"/> 技术中心/技术转让中心 |
| <input type="checkbox"/> 研究员/大学  | <input type="checkbox"/> 服务行业        |
| <input type="checkbox"/> 其他—请写出来 |                                      |

(6) 机构/公司的规模

- <50 名工作人员     50-250 名工作人员     250-500 名工作人员  
 >500 名工作人员

(7) 供联系的信息

机构/公司		
地址		城市/ 国家
联系人 (姓名)		部门(司局)
电话	传真	电子信箱 (E-mail) 网址: (URL: http://)

我确认, 本电子表格的信息我是经授权提供的。我知道, 这些信息将由电子形式保存, 并向有关方面提供。

日期

签字

## 附件 2 技术需求表格

### 1. 技术需求

#### (1) 总的描述

标题:

需求的摘要:

(对所需技术, 包括所需经济优势进行简短的描述, 不超过 500 字符)

对技术需求进行描述 (最少 300 字符)

需求的技术特点/特别的技术要求 (最少 50 字符)

关键的技术词汇 (从附在下面的目录中选择并写入关键词, 见附件 3)

#### (2) 市场运用

标出表示技术可能运用领域的

工业

工业生产

自动化/机器人技术

材料技术

航空航天技术

重金属冶金业 冶金

化学工业

建筑

运输

信息技术

电信

信息处理 信息资源

电子 微电子

能源

生物科学

医疗 卫生

药品 化妆品

生物技术

兽医学

环境

环境保护

核安全/辐射/放射

废料处理

农业/海洋资源/产品

农业林业

捕鱼业 海洋资源

食品工业 农业工业

测量 标准

测量方法

标准材料

标准—质量

市场运用（写出你个人的评论，不超过 250 字符）

(3) 合作

需要合作的类型（可以选择一个以上）

技术合作

提供技术援助的商业协议

创办合资企业的协议

许可证协议

生产协议

财政资源

（分包或共同承包）

继续进行研究

希望与之进行合作的国家：

(4) 评论:

- 寻求合作伙伴的类型
- 合作伙伴活动的领域
- 合作伙伴要解决的问题

补充信息 (图片, 链接)

5. 关于你的机构/公司的信息

- 类型  工业  技术中心/技术转让中心  
 研究院/大学  服务行业  
 其他—请写出来

6. 机构/公司的规模

- <50 名工作人员  50-250 名工作人员  250-500 名工作人员  
 >500 名工作人员

7. 供联系的信息

机构/公司		
地址		城市/国家
联系人 (姓名)		部门(司局)
电话	传真	电子信箱 (E-mail) 网址: (URL: http://)

- 我确认, 本电子表格的信息我是经授权提供的。我知道, 这些信息将通过电子形式保存, 并向有关方面提供。

日期

签字

## 附件 3 关键技术词汇表

### 1. 电子，信息技术和电信

#### (1) 电子，微电子

- 1) 自动化，机器人技术，管理系统
- 2) 数字系统，数据的数字表示
- 3) 电子电路，元件和设备
- 4) 电子技术
- 5) 内装式系统，适时系统
- 6) 高频率技术，微波
- 7) 磁和超导材料/装置
- 8) 微技术
- 9) 微处理
- 10) 电子和微电子的纳米技术
- 11) 光网和系统
- 12) 电子和微电子的外部设备技术（保存大容量数据，显示技术）
- 13) 印刷电路和集成电路
- 14) 量子信息
- 15) 半导体
- 16) 智能卡及其进入系统
- 17) 外部环境传感器和生物测量传感器、传动装置

#### (2) 信息处理，信息系统，信息管理

- 1) 先进的系统设计
- 2) 档案材料/文件/技术文件
- 3) 人工智能
- 4) 电子游戏
- 5) 电子计算机硬件
- 6) 电子计算机软件
- 7) 电子计算机技术/任务表
- 8) 数据处理/数据交换，中间软件
- 9) 数据保护，保存技术，密码电报法，数据安全
- 10) 数据库，数据库管理，信息通道

- 11) 电子商务, 电子支付
- 12) 成像, 图像处理, 图像辨认
- 13) 信息技术/信息学
- 14) 互联网技术/电信 (Wireless, Wi-Fi, Bluetooth)
- 15) 知识管理, 程序管理
- 16) 模拟
- 17) 处理/语音信息技术
- 18) 用户界面, 利用率
- 19) 电子签字
- 20) 模数自动化软件
- 21) 遥控
- 22) 智能装置

### (3) 信息技术和电视信息系统的运用

- 1) 在卫生领域的运用
- 2) 在旅游领域的运用
- 3) 在运输和逻辑学领域的运用
- 4) 提供 ASP 附加服务
- 5) 电子政府
- 6) 生态管理系统
- 7) GIS 地理信息系统
- 8) CRM—管理与客户的关系
- 9) 质量管理体系
- 10) 技术服务管理系统
- 11) 工序规划和规划系统
- 12) 教学系统
- 13) ICM—互联网内容管理
- 14) 风险分析管理
- 15) 卫生和劳动安全管理
- 16) 外部环境和文件管理系统

#### (4) 多媒体

- 1) 文化遗产
- 2) 电子教学
- 3) 电子出版物, 数字内容
- 4) 人的语言技术
- 5) 信息过滤, 符合语义学, 统计学
- 6) 形象化, 虚拟现实

#### (5) 电信、网络

- 1) 视听设备和通讯
- 2) 宽带网技术
- 3) 移动通讯
- 4) 窄带网技术
- 5) 网络技术和网络安全
- 6) 雷达技术
- 7) 研究网络, GRID
- 8) 卫星技术/系统/定位/在 GPS—全球定位系统中的通讯
- 9) 信号处理
- 10) Hi-Fi
- 11) 声音和音乐的计算机描述
- 12) 形像/录像的计算机描述
- 13) 通讯记录, 网络之间的相互联系
- 14) 网络对住宅的定向传送

## 2. 工业生产, 材料和运输技术

### (1) 设计和模型/原始型

### (2) 工业生产

- 1) 清洗 (喷沙的, 电刷的)
- 2) 涂层
- 3) 干燥
- 4) 侵蚀, 清除 (电蚀处理, 气切割, 激光/等离子切割, 电化学侵蚀, 水切割)
- 5) 制模 (锻造, 压缩, 拉制)



- 6) 淬火, 热处理
- 7) 组装技术 (铆接, 木螺钉接合, 粘合)
- 8) 粘接技术 (焊接, 电焊, 粘接)
- 9) 车床
- 10) 车床上加工 (车削, 钻孔, 铸模, 铣切, 切削)
- 11) 车床上精加工 (研磨, 抛光)
- 12) 混和 (粉末等), 分开 (分类, 过滤)
- 13) 浇注, 压力下浇注, 咬合, 烧结
- 14) 表面加工 (染色, 电镀, 磨光, 化学和物理气象沉积)

**(3) 流程管理, 数理逻辑**

**(4) 设计和工厂服务**

**(5) 包装/运输**

- 1) 锡箔纸, 薄膜
- 2) 层压法
- 3) 机械包装
- 4) 材料包装
- 5) 塑料袋

**(6) 建筑技术**

- 1) 建筑材料, 配件和方法
- 2) 民用建筑
- 3) 建筑设备
- 4) 防火性能/防火安全
- 5) 与建筑有关的力学, 流体力学和震动
- 6) 管道技术
- 7) 与建筑有关的泥浆技术
- 8) 与建筑有关的感应技术/多重感应技术, 测量仪器
- 9) 模型化, 制模技术
- 10) 隔音性能
- 11) 真空/深水真空技术
- 12) 气体安全技术
- 13) 保护和安

## **(7) 材料技术**

- 1) 粘胶
- 2) 建筑材料
- 3) 陶器材料和粉末
- 4) 涂料和油漆
- 5) 合成材料
- 6) 精化工化合物, 着色剂和打印-标印墨水
- 7) 玻璃
- 8) 铸铁和钢, 金属构件
- 9) 材料(固体, 液体, 气体) 运输技术
- 10) 金属和合金
- 11) 有色金属
- 12) 光学材料
- 13) 制造纸张技术
- 14) 塑胶, 聚合物
- 15) 材料性能, 腐蚀/破坏
- 16) 橡胶
- 17) 石头
- 18) 现代纺织材料

## **(8) 运输基础设施**

- 1) 空中运输技术
- 2) 混合运输
- 3) 数理逻辑
- 4) 铁路运输
- 5) 公路运输
- 6) 道路业/管理系统
- 7) 超负载系统
- 8) 水上运输

## **(9) 客运和货运技术**

- 1) 运输工具设计
- 2) 混合式和电动运输工具

- 3) 铁路运输工具
- 4) 公路运输工具
- 5) 舰船制造
- 6) 牵引/动力系统

#### (10) 航空航天技术

- 1) 航空学/航空电子学
- 2) 飞机
- 3) 直升飞机
- 4) 卫星导航系统
- 5) 太空研究和太空技术

### 3. 其他的工业技术

#### (1) 其他的工业技术

- 1) 清洗技术

#### (2) 连续生产技术

#### (3) 器具制造

#### (4) 化学技术和设备

- 1) 农业化学
- 2) 无机物
- 3) 与化学技术和化学工程有关的涂料和着色剂
- 4) 电子技术工程和电子技术 / 电子设备
- 5) 人造纤维
- 6) 有机物
- 7) 制药学
- 8) 与化学技术和化学工程有关的塑胶和橡胶
- 9) 肥皂, 洗衣粉
- 10) 特种和中间性化学制品
- 11) 身体保养, 卫生, 美

#### (5) 纺织技术

- 1) 为加固接缝的清浆
- 2) 与纺织技术有关的干燥填充料
- 3) 与纺织技术有关的染色

- 4) 与纺织技术有关的上浆
- 5) 与纺织技术有关的非织造的材料
- 6) 为加固边缝的用溶解剂制成的粘胶剂
- 7) 热塑性纺织纤维
- 8) 与纺织技术有关的织布业
- 9) 工业用机织纺织品

#### (6) 鞋/皮革技术

- 1) 与鞋技术有关的干燥填充剂
- 2) 与鞋技术有关的着色剂
- 3) 与鞋技术有关的皮革鞣制

#### (7) 音响工程学/技术

#### (8) 矿山技术

#### (9) 印刷

- 1) 苯胺印刷
- 2) 小型彩色复印机印文章和插图

#### (10) 生活用品和器具

### 4. 能源

#### (1) 能源的储存和运输

- 1) 热的储存
- 2) 热的运输, 热供应, 供热系统
- 3) 电能的储存, 电池
- 4) 电能的传送
- 5) 液体和气体燃料的运输和储存
- 6) 氢气的运输和储存

#### (2) 能源的生产, 传送和转换

- 1) 燃料要素, 氢气生产
- 2) 燃料的液化和汽化
- 3) 锅炉技术, 采暖锅炉的结构
- 4) 发电机, 电动机和动力变频器
- 5) 热交换器
- 6) 热力泵, 传热剂技术

- 7) 采暖, 通风
- 8) 涡轮机, 风力机械, 活塞式电动机, 热力工程

### (3) 矿物燃料

- 1) 煤炭和碳氢化合物
- 2) 气体矿物燃料
- 3) 固体矿物燃料
- 4) 液体矿物燃料

### (4) 核裂变/热核反应

### (5) 可再生能源

- 1) 气体生物量
- 2) 地热能源
- 3) 水电能源
- 4) 液体生物量
- 5) 光热系统
- 6) 太阳能/热能
- 7) 固体生物量
- 8) 非传统的和替代能源
- 9) 废物焚烧
- 10) 风能

### (6) 能源的合理利用

- 1) 能源管理
- 2) 照明, 光饰
- 3) 流程的优化, 废弃热能的利用
- 4) 隔热性能, 建筑物的热效能

### (7) 其他的能源问题

- 1) 着火, 火焰
- 2) 燃料技术

## 5. 物理和精确科学

### (1) 天文学

### (2) 化学

- 1) 分析化学

- 2) 计算化学和模拟试验
- 3) 无机化学
- 4) 有机化学
- 5) 石油化工, 石油技术

**(3) 大地学**

- 1) 地质学, 工程地质学, 地质工程学
- 2) 海洋学
- 3) 地质构造学。地震学

**(4) 数学, 统计学**

- 1) 算法及其复杂性
- 2) 数学模拟
- 3) 统计分析

**(5) 气象学/气候学**

- 1) 生物传感器
- 2) 湿度传感器
- 3) 温度监控

**(6) 物理学**

- 1) 声学
- 2) 天体物理/宇宙学
- 3) 激光技术
- 4) 核物理
- 5) 液体物理
- 6) 传感/多重感应技术, 测量仪器
- 7) 固体物理
- 8) 热力学
- 9) 震动核声学技术
- 10) 光学

**(7) 机械制造**

- 1) 微机械工程学

**(8) 液体力学**

**(9) 振动片/过滤技术**

- 1) 过滤和振动流程
- 2) 提取
- 3) 吸附作用
- 4) 蒸馏作用
- 5) 其他方法

(10) 与物理学和精确科学有关的微技术和纳米技术

## 6. 生物科学

### (1) 医学，卫生

- 1) 生物统计学，流行病学
- 2) 卫生系统
- 3) 临床研究和试验
- 4) 细胞学，发育学
- 5) 口腔科/牙科
- 6) 诊断学/诊断
- 7) 疾病
- 8) 生态医学，社会医学，体育医学
- 9) 基因疗法
- 10) 老年学和老年病学
- 11) 心血管疾病
- 12) 医疗仪器（测量仪器，获得图像）
- 13) 放射学
- 14) 医学研究
- 15) 医疗技术/生物医学
- 16) 神经学，大脑研究
- 17) 医学制剂/药品
- 18) 生理学
- 19) 外科学
- 20) 病毒，病毒学/抗生素/细菌学
- 21) 实验室设备
- 22) 急救设备和抢救
- 23) 物理疗法，矫形治疗

- 24) 一次性产品和消费品
- 25) 医疗纺织品
- 26) 医用家具/电测量和医疗设备
- 27) 医用生物材料

**( 2 ) 生物学/生物技术**

- 1) 生物化学/生物物理
- 2) 细胞和分子生物学
- 3) 酶学/蛋白工程学/发酵作用
- 4) 遗传工程
- 5) 试剂和试验
- 6) 微生物学
- 7) 分子工艺设计
- 8) 毒理学

**( 3 ) 染色体研究**

- 1) 生物信息学
- 2) 基因表达, 蛋白代谢研究
- 3) 种群遗传学

**( 4 ) 与生物科学有关的微技术和纳米技术**

**7. 农业和海洋资源**

**( 1 ) 农业**

- 1) 农业技术/工艺
- 2) 畜牧业/种植业
- 3) 生物监控
- 4) 粮食生产
- 5) 园艺学
- 6) 农药
- 7) 精细种植业
- 8) 种子覆盖
- 9) 兽医



**(2) 森林学，林业区，林业技术**

- 1) 林业技术
- 2) 造纸技术
- 3) 纸浆技术
- 4) 林业
- 5) 木材产品

**(3) 海洋资源，捕鱼业**

- 1) 水产养殖
- 2) 捕鱼业/保护鱼资源/捕鱼技术
- 3) 海洋科学

**8. 食品工业**

**(1) 食品工业技术**

- 1) 饮料生产技术
- 2) 食品添加剂/拼料/技能食品
- 3) 食品包装/运输
- 4) 食品加工
- 5) 食品技术

**(2) 食品质量和安全**

- 1) 发现和分析方法
- 2) 食品微生物学/病理学/质量监督
- 3) 安全生产方法
- 4) 食品配置

**(3) 饮食与健康**

**9. 测量和标准**

**(1) 测量方法与测量有关的声学技术**

- 1) 分析/方法和测量装置
- 2) 材料的化学测量法
- 3) 与测量有关的电子技术
- 4) 与测量有关的机械技术
- 5) 材料的光学测量法
- 6) 与测量有关的光学技术

- 7) 不破坏监督的其他方法
- 8) 与测量有关的感应技术
- 9) 材料的热测量法

**(2) 增强器，模拟 - 数字变频器**

**(3) 电子测量系统**

**(4) 记录仪器**

**(5) 参考材料**

**(6) 标准**

- 1) 质量标准
- 2) 技术标准

**10. 人和环境的保护**

**(1) 安全**

- 1) 声音安全
- 2) 风险评估
- 4) 危险材料
- 5) 辐射防护

**(2) 环境**

- 1) 大气污染/大气处理
- 2) 生物变异
- 3) 生态学
- 4) 环境保护工程和环保技术
- 5) 污染测量和探测
- 6) 自然灾害
- 7) 数据遥控收集技术
- 8) 土壤污染
- 9) 水污染/水处理

**(3) 废物收集利用**

- 1) 生物处理/复合废料/生物转化
- 2) 燃烧，热分解
- 3) 在地里和海洋里掩埋
- 4) 二次利用，再生

5) 放射性废料

## **11. 社会和经济状况**

- (1) 社会经济发展模式，经济状况
- (2) 教育，培训
- (3) 信息与大众传媒，社会
- (4) 技术，社会和就业
- (5) 社会科学和人文科学的基础设施
- (6) 国民积极性
- (7) 预测的工具
- (8) 运动与休闲

# 按照联合国工业发展组织 ( UNIDO ) 的 格式办理提交给白俄罗斯共和国技术转让中 心的创新项目的指南

## 一、导言

在最近的十年里，经济发达国家的工业政策被定位于先进工业技术转让领域的国际合作，这不仅保障了经济发达国家的人民生活始终处在高水平上，还促进了工业落后国家的经济发展。

现代化的信息交换手段为建立有效的技术转让机制提供了可能（为工业产权的转让提供服务）。

为了发展各国工业，联合国工业发展组织（UNIDO）在国际框架内开展着协作。

目前，UNIDO 积极地参与建立国际间的战略联盟。这一联盟根据平等互利合作的原则开展活动，旨在保障技术成果的国际交流。

UNIDO 为公司和厂商提供广泛的服务，这种服务不仅表现在工业创新方案的准备和鉴定上，甚至对工业创新的实施提供资金扶持。

没有一个标准化的过程，公司与厂商在国际市场上提供自己的技术成果是不可能做到的。

本指南是根据 UNIDO 对创新项目推介材料的要求而编写的，其对象是白俄罗斯共和国创新产品的研制者和生产者，他们对寻求国外合作伙伴感兴趣。

在准备创新项目的时候，必须明确国际上通行的定义及其含义：

创新（发明）指的是创造（开发）新的或是加以完善的技术、新的产品或服务，以及从组织技术上解决生产、行政、商业或其他性质的问题，从而有助于把技术、商品推向市场。

创新活动指的是保证推出和实现创新方案的活动。

创新项目指的是包括对创新从出台到实现的全部工作（从科学研究到获得成果的实际运用）进行描述的文件。

创新项目应服务于完成白俄罗斯经济发展优先方向的工作：

- 信息技术和电子技术；
- 新材料和化学产品；
- 生物技术；
- 燃料和能源；
- 生态和合理利用自然资源；
- 农业；

创新项目应符合国家和国际标准。

创新项目应由其申请人来办理手续。

创新项目的申请人可以是一切所有制形式的法人，也可以是自然人。

申请人和共同执行人必须具有必要的专业知识和技能，具备财力、设备及其他物质条件，具有经验和良好的声誉；具有必要的劳动力资源，向国家缴纳必须的费税。他们不能没有支付能力、处于被清算的过程之中。

财产被查封及（或）经济活动被中止的机构不能成为创新项目的申请人和共同执行人。

提交给白俄罗斯技术转让中心材料，为了能够在白俄罗斯技术转让中心的网站或联合国工业发展组织的网站上发布，必须包含本指南以下章节要求的信息。

## 二、基本情况(General information)

(1) 项目名称 (Title)

(2) 提交日期 (Data of submission - dd/mm/yy)

(3) 技术描述 (Description of technology)

(4) 技术在何处提交（比如科研实验设计工作，会议，联合国工业发展组织的规划） (Context in which technology was identified)

(5) 归类 (ISIC 分类标准,如果有其他标准, 请给予指明) ISIC 分类标准见附件 1 (Main sector(s) of relevance/ISIC (Rev.2) classification) (If other, please specify)

(6) 项目发展状况 (从列表里选择或者另外指出) (Development status)

Bue-back arrangement	.....
Consultancy	商讨
Distribution Licence	许可（允许）分配
Joint Venture	合作企业
Know-How	技术秘密
Manufacturing License	许可生产
Marketing	市场营销
Patent for Sale	特许经销
Production Equipment	生产设备
Subcontracting	与分承包人签订合同
Technical assistance	技术支持
Training	培训
Turn Key	.....
Market Access	市场准入
Plant Supply	工厂资源（供应）
Other	其他

--

(7) 技术适用领域 (Range of applications)

--

(8) 技术上和经济上的优势 (Technical and economic advantages)

--

(9) 应用实验 (Practical experience)

--

(10) 环境影响 (Environmental impact)

--

(11) 自有基础设施、设备、原料 (Locally available infrastructure, equipment, raw material)

--

(12) 转让形式 (从列表中选择或指定其他) (Transfer from)

Conceptual stage	初始阶段
(Pre-)Feasibility study	预先可行性分析
Prototype available for testing	试验样品
Tested, available for demonstration	试验通过, 可用于展示
Patented	已获得专利
Commercialized	商业化
Other	其他
Pilot Plat	试验方案
Launch Phase	初始阶段, 启动阶段
Ready for implementation	准备完成 (实施)
A method for prolonging shelf life of...	延长产品、技术生命周期

--

### 三、技术特点(Technical specification)

(1) 生产能力 (Productions capacity)

--

(2) 最小生产能力 (Min. production capacity)

--

(3) 最大生产能力 (Max. production capacity)

--

(4) 原料 (Raw materials)

--

(5) 对劳动力的需求 (Manpower required)

--

(6) 工程技术人员/经营管理人员 (Engineers/managers Technicians)

--

(7) 熟练和非熟练工人 (Skilled workers. Unskilled workers)

(8) 投入: 建筑(平方米), 土地 (平方米), 能源(千瓦时), 水(Inputs required. Building(sq.m.), land(sq.m.), power(HP/KW), water(Kl/annum))

(9) 支出费用 (US\$): 设计, 原料, 人力, 流动资金, 技术转让, 培训(Costs: project costs (US\$), machinery (US\$), raw material costs (US\$), costs of personnel (US\$), operational costs per year (US\$), Know-How fee (US\$), training fees (US\$))

(10) 其他费用支出 (Other cost information)

(11) 投资回收周期(年), 其他投资情况(Financial. Pay-back period (years), other financial information)

(12) 引用资料: 杂志、评述、摘要(Available literature: review, abstracts)

(13) 对生命周期的详细描述 (Life cycle specification)

(14) 鉴定(Expertise)

(15) 应用区域 (Geographic applications)

#### 四、技术持有人 (Technology owner/developer)

(1) 组织/公司名称及简写 (如果有) (Organization /company name, abbreviation (if any))



(2) 地址 (Address)

(3) 电话 (Phone)

(4) 传真 (Fax)

(5) E-mail (Email)

(6) 网址 (Web-address (e.g. <http://company.com>))

(7) 邮编 (Postal Code)

(8) 城市 (City)

(9) 国家 (Country)

(10) 主要商业方向 (Main line of business)

(11) 成立时间 (Year of establishment)

(12) 产品出口 (%), 产品内销 (%) (Export (%), domestic (%))

(13) 联系方式 (Contact)

(14) 组织/公司 (Organization/Company)

(15) 地址 (Adress)

(16) 邮编 (Postal Code)

(17) 城市 (City)

(18) 国家 (Country)

(19) 头衔 (Title)

(20) 姓名全称 (Full name)

(21) 姓、名、父称 (第一个名字, 最后一个名字) (First name. Last name)

(22) 职务 (Position)

(23) 电话 (Phone)

(24) 传真 (Fax)

(25) E-mail (Email)

(26) 主页 (Homepage (e.g. <http://www.company.com>))

## 五、章节注释

### 1. 对«基本情况»的注释

该节内容为创新项目的基本信息。

本节必须对按照某种工艺所制造出来的科技产品进行描述，尤其要讲明该技术工艺所具备的技术上和经济上的优势。

按照国际分类标准对该科技产品进行分类（见附件）。

确定项目的现有水平：有实际经验，具有原料和设备。

当外国投资者对一个项目进行评价的时候，对生态影响的评价具有重大的意义。

### 2. 对«技术特点»的注释

本节主要介绍项目对生产所提出来的技术特点，以及之前项目鉴定的情况。

生产能力指的是在一定时间内可以生产的产品的体积和数量。

生产能力指的是：在不仅考虑到企业已安装的设备和技术条件（工作中正常的歇工、停工、休息日、技术保养和修理、更换设备，轮班），而且还有已实行的管理体制的正常工作条件下，所能发挥出来的能力。它应该和通过市场调研确定的销售量相符。

最低生产力指的是生产的最低经济水平。

最大生产力指的是通过加班工作、过分消耗辅助生产材料、公共服务、易损件和配件，造成生产费用不成比例的过度增长。

所有信息都应以打印和电子版的形式，用两种语言——俄语和英语提供，且附有商社/公司负责人签署的保证函，指明全权负责谈判的人。

## 六、引用资料

（1）В. Беренс, П.М. Хавранек, 《准备工业技术经济研究指南》，“英特尔专家”股份有限公司，莫斯科，1995年。

（2）COMFAR III Expert, COMFAR III Business Planner for Windows. 联合国工业发展组织，维也纳，2000年。

## 附件 ISIC-分类表

	Main sector(s) of relevance / ISIC (Rev.2) classification	ISIC 基本分类
	ACTIVITIES NOT ADEQUATELY DEFINED	难以分类的产业
	-//-	-//-
(11)	AGRICULTURE	农业
(1110)	Agricultural, livestock prod...	农业、畜牧业产品
(1120)	Agricultural service activities	农业服务
(12)	FORESTRY AND LOGGING	森林工业和木材粗加工
(1220)	Forestry and logging	森林工业和木材粗加工
(13)	FISHING	渔业
(1301)	Ocean, costal and inland fis...	海洋、边境和内陆养鱼
(1302)	Fishing n.e.c. (non enlisted compounds), frog farming	未列明渔业, 青蛙养殖
(21)	COAL MINING	煤炭工业
(2100)	-//-	-//-
(22)	CRUDE PETROLEUM AND NATURAL GAS...	原油和天然气
(2200)	- //-	-//-
(23)	METAL ORE MINING	金属及其他矿物开采
(2301)	Iron ore mining	铁矿开采
(2302)	Non-ferrous ore mining	不含的铁有色金属开采
(29)	OTHER MINING	其他矿产业
(2901)	Stone, clay, salt, gem stones a...	石料、粘土、盐、宝石 ...
(31)	MANUFACTURE OF FOOD, BEVERAGES A...	食品与饮料
(3111)	Slaughtering, preparing and...	屠宰和加工
(3112)	Dairy products, ice creams	奶产品, 冰淇淋
(3113)	Canning and preserving of fr...	水果罐装和储存
(3114)	Canning, preserving, process...	罐装、储存和处理
(3115)	Vegetable and animal oils an...	植物油和动物脂肪
(3116)	Grain mill products	面粉
(3117)	Bakery products	面包产品
(3118)	Sugar factories and refineries	糖厂和精炼糖厂
(3119)	Cocoa, chocolate, sugar conf...	可可、巧克力、糖
(3121)	Food products n.e.c. (not els...	其他未列明食物产品
(3122)	Prepared animal feeds	畜用饲料
(3131)	Distilling, rectifying and b...	蒸馏饮料

## 附件 ISIC-分类表 (续)

(3132)	Wine industries	葡萄酒业
(3133)	Malt liquors and malt	麦芽酒精饮料和麦芽
(3134)	Soft drinks and carbonated w...	无酒精饮料和碳酸水
(3140)	Tobacco products	烟草产品
(32)	TEXTILE, WEARING APPAREL AND LEA...	纺织和服装
(3211)	Spinning, weaving and finish...	纺纱、针织和精加工
(3212)	Made-up textile goods, except...	纺织品成品, 除.....
(3213)	Knitted fabrics and articles	针织厂和成品
(3214)	Carpets and rugs	地毯及地毯包面
(3215)	Cordage, rope and nets	绳索、绳子和网
(3219)	Textiles n.e.c.	未列明纺织品
(3220)	Wearing apparel, except foot...	除了袜子之外的服装服饰
(3231)	Tanneries and leather finishing	鞣革和皮革加工
(3232)	Fur dressing and dyeing indu...	毛皮服装和染色.....
(3233)	Leather products, leather su...	毛皮、毛皮制品
(3240)	Footwear (except vulcanized...	鞋(硫化过的除外)
(33)	MANUFACTURE OF WOOD AND WOOD PRO...	森林工业和林材
(3311)	Sawmills, planing and other...	木材切割、刨平
(3312)	Wooden and cane containers	木材和苇编包装
(3319)	Wood and cork products, exce...	木材和软木制品
(3320)	Furniture and fixtures excep...	家具, 固定物, 除.....
(34)	MANUFACTURE OF PAPER AND PAPER P...	造纸和纸浆
(3411)	Pulp, paper and paperboard	纸浆、纸、纸板
(3412)	Paper, paperboard containers...	纸箱和纸板箱
(3419)	Paper and paperboard article...	纸制品和纸板制品
(3420)	Printing, publishing and all...	印刷、出版和全部.....
(35)	MANUFACTURE OF CHEMICALS AND CHE...	化学品生产和.....
(3511)	Basic chemicals except ferti...	主要化学制品, 除化肥外.....
(3511)	Fertilizers and pesticides	化肥和农药
(3511)	Synthetic resins, plastic ma...	合成树脂、塑料.....
(3511)	Paints, varnishes and lacquers	染料、清漆、亮漆
(3511)	Manufacture of drugs and med...	烈性药品生产和.....
(3511)	Soap, cleaning and cosmetic p...	肥皂、清洁用品、化妆品

## 附件 ISIC - 分类表 (续)

(3511)	Chemical products n.e.c.	其他未列明化学品
(3530)	Petroleum refineries	石油精炼
(3540)	Miscellaneous products of pet...	各种石油产品
(3551)	Rubber tyres and tubes	橡胶轮胎和管
(3559)	Rubber products n.e.c.	其他未列明橡胶产品
(3560)	Plastic products n.e.c.	未列明塑料产品
(36)	<b>MANUFACTURE OF NON-METALLIC MINE...</b>	<b>非金属矿物生产</b>
(3610)	Pottery, china and earthenware	陶器、瓷器和彩釉 (粘土制品)
(3620)	Glass and glass products	玻璃和玻璃制品
(3691)	Tiles, bricks, ceramics and st...	瓦、瓷砖、砖、耐火材料
(3692)	Cement, lime and plaster	水泥、石灰、灰浆
(3699)	Marble/granite/non metallic...	大理石、花岗岩、其他非金属
(37)	<b>BASIC METAL INDUSTRIES</b>	<b>基础金属冶炼</b>
(3710)	Iron and steel basic industries	钢、铁冶炼
(3720)	Non-ferrous metal basic indu...	(不含铁的) 有色金属冶炼
(38)	<b>MANUFACTURE OF FABRICATED METAL...</b>	<b>金属制品制造</b>
(381101)	Metal handtools (for domes...	(家.....用) 金属扶手
(381102)	Hand-operated kitchen appl...	厨房操作手柄
(381201)	Metal goods for office use...	办公室用品
(381204)	Metal furniture/fixtures f...	金属家具和固定物
(381205)	Metal furniture/fixtures	-/-
(381301)	Steel/metal structural pro...	钢结构和金属结构制品
(381302)	Metal tanks for storage, wa...	钢罐 (用于储运.....)
(381303)	Metal sections for ships a...	船舶金属部件
(381901)	Manufacture of pipe fittin...	管道安装设备
(381902)	-/-	-/-
(381903)	Gas metal pressure containers	天然气金属容器
(381904)	Steam generators, nucl. reac...	蒸汽发生器
(381905)	Pressing, stamping of metal...	金属冲压和金属锻压

## 附件 ISIC - 分类表 ( 续 )

(381906)	Treating/coating/plating/e...	金属表面清洗、处理、电镀
(381907)	Nails, nuts, bolts, springs, m...	钉子、螺丝、螺栓、弹簧.....
(381908)	Plumber's brass goods, val...	管道黄铜制品.....
(381910)	Domestic stoves and heater...	厨房金属灶台和加热器
(382100)	Engines and turbines	发动机和增压机
(382200)	Agricultural and forestry...	农业和林业金属制品
(382301)	Attachments and accessorie...	电网支线和附属设备
(382302)	Machine tools for metal an	金属机床
(382303)	Machinery for metallurgy (...)	冶金设备
(382304)	Manufacture of moulds (for...	模具制造
(382401)	Laboratory pumps with mesu...	实验用泵
(382402)	Electric bakery ovens	面包烘烤设备
(382404)	Packing and packaging bot...	包装材料和包装物
(382405)	Machines nn.e.c. (other than...	未列明机器 (有别于.....)
(382406)	Machinery for mining quar...	采矿业机械设备
(382407)	Machinery for food, bevera...	食品、饮料业机械设备
(382408)	Textile and leather machinery	纺织和皮革业机械设备
(382409)	Printing, paper, rubber, plas...	印刷、造纸、橡胶、制塑业机械设备,
(382410)	Eqp. for electroplating...	电镀设备
(382411)	Floating drilling platform...	钻井平台
(382501)	Weighting equipment	天然气设备
(382502)	Office, accounting and com...	办公和财务机器设备
(382503)	Repair of office, computing...	办公室维护和计算机
(382901)	Pumps, air and gas compres...	泵、空气和气体压缩机
(382902)	Bearings, gears, gearing a	轴承, 齿轮, 齿轮传动装置
(382903)	Non-electr. industrial furn...	非电器工业设备
(382904)	Lifts, cranes, elevators, der...	电梯、起重机和举升机
(382905)	Air oondit./ind. freezers/c...	空调和制冷机
(382906)	Non domstc. sewing, washing...	非家庭用缝纫和洗衣设备
(382907)	Arms and accessories, heavy...	机械臂及其附件
(382908)	Manufacture of clothes driers	服装烘干设备
(382909)	Domestic cooking stoves, fr...	厨房灶台

## 附件 ISIC - 分类表 (续)

(382910)	Dishwashing machines	洗碗机
(382911)	Industrial trailers, conta...	工业拖车
(382913)	Mechanical and coin-operat...	自动投币机
(383101)	Electric welding equipment	电焊设备
(383102)	Electric motors, generator...	电机、发电机
(363103)	Switch gears, switchboards...	(铁道)道岔传动装置, 转换机, 交换机
(383104)	Electric ignition/starting...	电子点火器
(383201)	Publishing of recorded media	音像出版设备
(383202)	Reproduction of records, a...	复写设备
(383203)	Radio transformers	无线电信号转换装置
(383204)	Semi-conductor circuits	半导体
(383205)	Visual sound signaling tr...	可视声音信号传送
(383206)	Electronic valves and tube...	电子管
(383207)	tv and radio transmitt. /te...	无线电和电视节目信号发射设备
(383208)	Television and radio recei...	电视和无线电接收机
(383209)	X-ray apparatus, electroth...	X 光设备
(383210)	Radar eqpmnt, radio remote...	雷达和无线电遥感
(383300)	Domestic electrical appl...	家用电器
(383901)	Switches, fuses, sockets...	开关、保险丝、电缆
(383902)	Insulated wire and cable	绝缘电线和光缆
(383903)	Accumulators, primary cell...	蓄电池和一次电源
(383904)	Electrical lamps, fixtures...	电灯泡及灯座
(383905)	Lighting and elect. equipme...	照明和电气设备
(384101)	Engines, turbines for mari...	船用发动机和涡轮机
(384102)	Marine capstans, pulleys...	船用绞盘
(384103)	Building and repairing of...	建筑和维修
(384104)	Building and repairing of...	-//-
(384200)	Railroad equipment and tra...	铁路设备和.....
(384301)	Pumps and compressors for...	泵和用于.....的压缩机
(384302)	Electric windshield wipers...	电动雨刷器
(384303)	Manufacture of motor vehicles	汽车制造
(384304)	Bodies and trailers of mot...	汽车车身及挂车
(384305)	Parts for motor vehicles a...	汽车配件
(384401)	Motorcycles	摩托车
(384402)	Bicycles, bicycle parts	自行车及其配件



附件 ISIC - 分类表 ( 续 )

(384501)	Hovercrafts	气垫运输交通工具
(384502)	Aircrafts and spacecrafts	飞机、宇宙飞船
(384901)	Manufacture of invalid car...	残疾人车
(384902)	Hard-propelled vehicl. ani...	手档汽车
(384903)	Baby carriages	童车
(385101)	Surgical, medical dressing	外科医用服装
(385104)	Surgical, medical, dental, or...	外科的, 医用的、牙科的.....
(385105)	Laboratory/testing/checkin...	实验室测试和检查设备
(385106)	Ind. automation - process c...	工业自动化设备
(385201)	Photo-copying machines	复印机
(385202)	Optical instruments and ph...	光学设备和照相机
(385300)	Watches and clocks	各类钟表
(39)	<b>OTHER MANUFACTURING INDUSTRIES</b>	<b>其他加工工业种类</b>
(3901)	Jewellery and related articles	珠宝及其附属品
(3902)	Musical instruments	乐器
(3903)	Sporting and athletic goods	体育运动商品
(390907)	Toys and games	玩具和游戏
(390908)	Pens, umbrellas art flower...	笔、雨伞和人造花
(41)	<b>ELECTRICITY, GAS AND STEAM</b>	<b>电力, 天然气, 蒸汽</b>
(4101)	Generation/distribution of e...	电力的生产/传输
(4102)	Gas production and distributor	天然气的开采和输送
(4103)	Steam and hot water supply	蒸汽和供热
(42)	<b>WATER WORKS AND SUPPLY</b>	<b>用水的企业和供水</b>
(4200)	Collection, distribution and...	集水、供水和.....
(50)	<b>CONSTRUCTION</b>	<b>建筑</b>
(61)	<b>WHOLESALE TRADE</b>	<b>批发贸易</b>
(6100)	Wholesale trade-recycling...	批发贸易和废物回收利用
(62)	<b>RTAIL TRADE</b>	<b>零售贸易</b>
(6200)	Retail traid	-//-
(63)	<b>RESTAURANTS AND CAFES</b>	<b>饭店和酒吧、咖啡馆</b>
(6310)	-//-	-//-
(6320)	Hotels, camps, lodging places	旅馆, 营地, 出租房屋
(71)	<b>TRANSPORT AND STORAGE</b>	<b>运输和贮存</b>
(7111)	Railway transport	铁路运输
(7112)	Urban, suburban passenger ro...	市区和郊区客运

附件 ISIC - 分类表 ( 续 )

(7114)	Freight transport by road	交通费和货运费
(7121)	Water transport	水路运输
(7131)	Air transport carriers	航空运输
(7191)	Travel agencies	旅行社
(7192)	Storage and warehousing	仓库和仓储
(72)	<b>COMMUNICATION</b>	<b>通讯</b>
(720)	-//-	-//-
(81)	<b>FINANCIAL INSTITUTIONS</b>	<b>金融机构</b>
(810)	-//-	-//-
(82)	<b>INSURANCE</b>	<b>保险</b>
(8200)	-//-	-//-
(83)	<b>REAL ESTATE AND BUSINESS SERVICES</b>	<b>不动产和商业服务</b>
(8310)	Real estate	不动产
(8321)	Legal services	法律服务
(8322)	Accounting and bookkeeping s...	核算和结算 ( 会计帐目 )
(8323)	Software, data processing an...	软件和数据处理
(8324)	Engineering, architectural a...	机械制造和建筑
(8325)	Advertising services	广告服务
(8329)	Business services and consul...	商业服务和咨询
(91)	<b>PUBLIC ADMINISTRATION AND DEFENCE</b>	<b>公共行政和国防</b>
(9100)	Public administration and de...	-//-
(92)	<b>SANITY AND SIMILAR SERVICES</b>	<b>公共卫生服务</b>
(9200)	Sewage and refuse disposal...	污水和废物处理
(93)	<b>VOCATIONAL TRAINING SCHOOL</b>	<b>职业培训学校</b>
(9310)	Vocational training school	-//-
(9320)	Research and scientific inst...	科研机构
(9330)	Medical dental services	口腔医疗服务
(9350)	Business professional and la...	商业专科学校
	<b>WASTE TREATMENT</b>	<b>废物处理</b>
	Waste treatment	-//-
	<b>OTHER INFRASTRUCTURE RELATED SERVICES</b>	<b>其他的基础设施及其相关的服务</b>
	Other infrastructure related services	-//-
	<b>OTHER</b>	<b>其他</b>
	Other	其他

# 对在白俄罗斯技术转让中心虚拟展览会及其《产品》栏目显示的项目的要求

图形文件的大小取决于该文件的格式。

文件的大小对于图形在互联网上的传送有着重要的作用。以 JPEG (\*.jpg, \*.jpeg) 和 GIF 格式存贮的图形文件最小，同时以 JPEG 格式存贮的彩色图形（照片）也小，而附带有为数不多图形文件的双色图则以 GIF 格式存贮为小。因此，彩色图形必须以 JPEG (\*.jpg, \*.jpeg) 格式传送，黑白图形则必须以 GIF 格式传送。

图形的大小以横向 400 至 1024 象素，上下 300 至 768 象素为宜。最理想的图形大小是 800×600 象素。

图形文件的大小不应超过 200 千字节。

最理想的图形文件大小是 100 千字节。